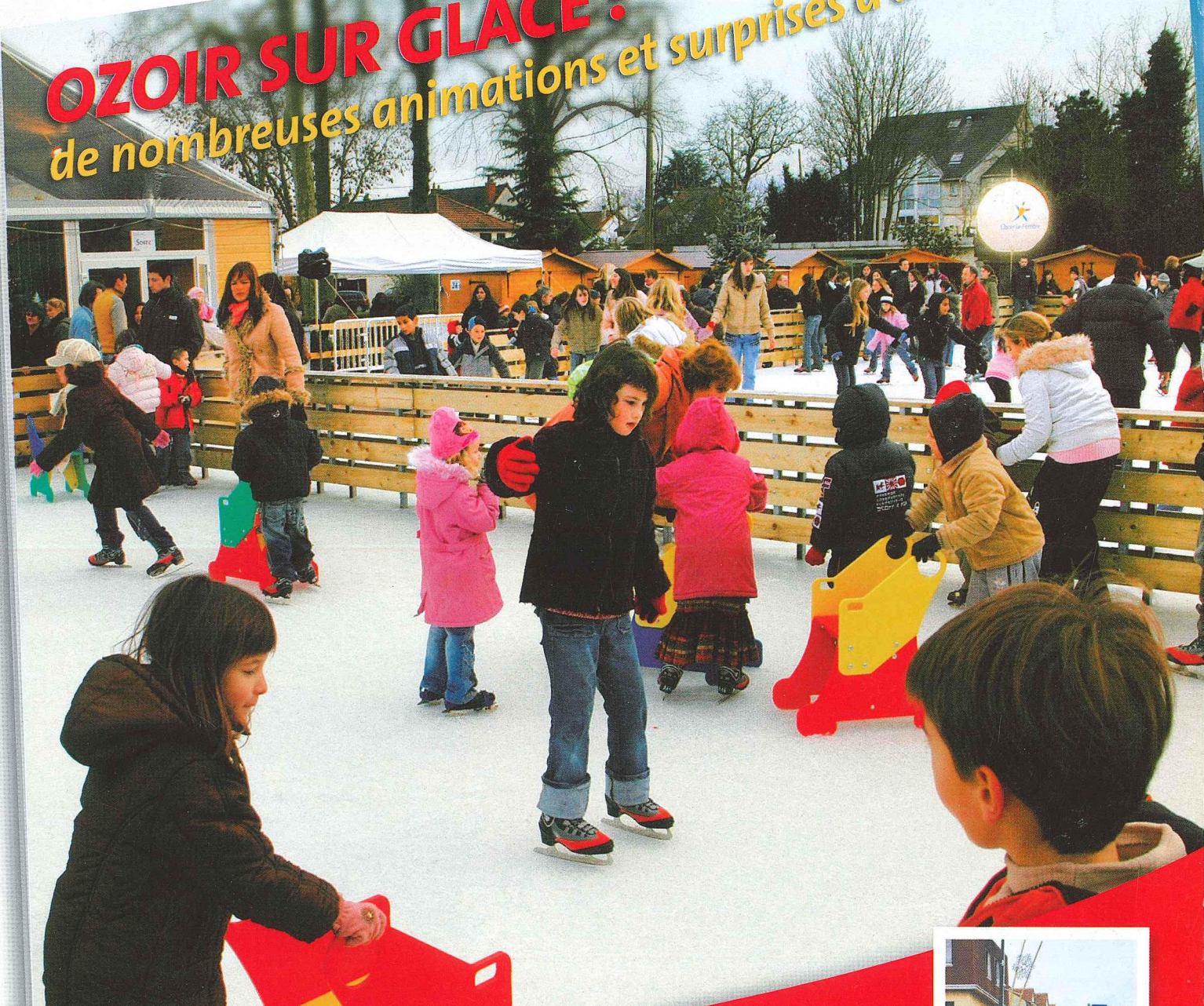


# Ozoir Magazine



## OZOIR SUR GLACE : de nombreuses animations et surprises à découvrir... ▶ PAGE 7



**SPORT ADAPTÉ :**  
LA PARTICIPATION DE TOUS,  
C'EST POSSIBLE !

▶ PAGE 26



**OLFI EN ACTION :**  
LE BUS ÉLECTRIQUE  
FONCTIONNE DEPUIS  
DÉBUT DÉCEMBRE.

▶ PAGE 6



# Au Pavillon Bleu Famille Ferrière

depuis 3 générations

**Restaurant à Ozoir**  
Logis de France

**Tél. : 01 64 40 05 56**

Visitez notre site : [www.aupavillonbleu.com](http://www.aupavillonbleu.com)

- ◆ 2 restaurants :
  - Gastronomique (menus à partir de 23€ et Carte)
  - Buffet à volonté (13€), le midi en semaine
- ◆ 4 salles de Réceptions & Séminaires
- ◆ 1 Salon Bar & Détente
- ◆ 1 Hôtel \*\* entièrement rénové fin 2007
- ◆ Parking privé



**SOMESCA**  
FONDÉE EN 1955

Partenaire de la ville d'Ozoir-La-Ferrière  
Particuliers et Entreprises  
Installation - Maintenance  
Contrôle d'accès - Alarme - Incendie  
Vidéosurveillance - Télésurveillance



2, av. Grimeler 77330 Ozoir-La-Ferrière  
tél : 01 60 18 55 55 - fax : 01 60 18 55 50

[www.somesca.fr](http://www.somesca.fr)



## TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

### CLIMATISATION

CHAUFFAGE REVERSIBLE

**Conception - Installation - Dépannage - Maintenance**

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR LA FERRIÈRE  
**Tél. : 01.60.02.89.52** Fax : 01.60.02.58.89  
[www.technivolution.com](http://www.technivolution.com)



# OPTIQUE OZOIR

Jean-Pierre BARIANT Opticien  
5, avenue du Général Leclerc  
77330 Ozoir la Ferrière  
Tél. 01 60 02 95 38



**Pages 4-5** **Éditorial**

**Pages 6-7** **Actualités**



- La Belle au Bois des Forges
- Le retour de la patinoire
- Prévention routière : l'affaire de tous
- Un collègue nous a quittés

**Pages 9-11**  
**Vie économique**

- Les nouveaux commerçants
- Des commerçants actifs
- En bref

**Pages 13-15**  
**Travaux - Environnement**



- L'apprentissage à l'environnement

**Page 17** **Vie de quartier**

- Les prochaines permanences de quartier
- Les améliorations dans les quartiers

**Page 18** **Associations**

- Les choix de la bibliothèque
- Avenir service
- Le train à toute vitesse

**Page 19** **Culture**



- Un concours de premier plan
- Le rendez-vous d'Iris

**Pages 21** **Jeunesse-Scolaire**

- Festi jeunes
- La jeunesse s'organise

**Page 22** **Social**

- Une instance de concertation
- Paris by light

**Page 23**  
**Expression Politique**

**Page 25-27** **Sports**

- La grande cérémonie des trophées
- Le sport pour tous
- Des clubs plein d'entrain
- La coupe du monde à Ozoir

**Page 29-33** **Echos**



**Pages 34** **Pratique-Carnet**

- Horaires déchetterie
- Calendrier monstres
- Carnet



## CHÈRES OZOIRIENNES, CHERS OZOIRIENS,

Nous entrons dans une période où chacun d'entre nous aura à cœur de partager avec celles et ceux qui nous sont proches des moments de joie, de chaleur et d'humanité, sans lesquels les fêtes de fin d'année perdraient une grande partie de leur sens. En effet, il est important que nous gardions à l'esprit cette volonté de vivre et de partager ensemble. C'est pourquoi mon équipe et moi-même avons tenu, cette année encore, à mettre à votre disposition une patinoire entourée d'animations.

Nous avons en effet mesuré au fil des années que ce moment était, pour toutes et tous, l'occasion de se retrouver en famille autour d'une activité ludique et festive qui offrait dans le même temps la possibilité de renforcer le lien social si cher aux administrés et élus que nous sommes. J'espère vous voir encore plus nombreux cette année pendant cette animation ce qui signifierait que vous serez autant à prendre du bon temps. C'est aussi pour cela que nous travaillons.

Sachez, chers administrés, que nos services, mon équipe et moi-même restons entièrement mobilisés pour mener à bien et ce, jusqu'à son terme, le projet municipal par lequel vous nous avez accordé votre confiance. Il en va du respect de nos engagements et à travers ceux-ci du respect des administrés que vous êtes. Vous pouvez le constater, Ozoir-la-Ferrière continue d'avancer.

Voilà, chères Ozoiriennes, chers Ozoiriens, je n'irai pas plus loin dans mon propos, car la campagne électorale étant commencée, elle induit des obligations légales en matière de communication. Vous comprendrez que mon équipe et moi-même ayons à cœur de la respecter. Alors je vous souhaite par avance un joyeux Noël et d'excellentes fêtes de fin d'année.

A très bientôt

Le Maire

## LE MAIRE EN DIRECT

Comme vous le savez, le Maire d'Ozoir-la-Ferrière est disponible pour répondre à vos questions ou prendre en compte vos suggestions à travers divers supports.

Ce sont, le site Internet de la ville,  
[www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr](http://www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr),

la permanence téléphonique au 01 64 43 35 11, ou bien par courrier à l'adresse suivante :

Monsieur le Maire  
Hôtel de Ville  
45, avenue du général de Gaulle  
77330 OZOIR-LA-FERRIERE.

## LE COURRIER DES LECTEURS

«Bonjour, Monsieur le Maire. Mon mari se rend à Paris tous les jours. Il est très satisfait du nouveau parking de la gare. Il semble que celui-ci soulage le stationnement le matin mais des places tendent à manquer. Avez-vous prévu de créer de nouvelles places prochainement ?».

Jean-François Oneto : Le nouveau parking porte à 600 le nombre de places disponibles près de la gare. Malgré cet apport de place, il s'avère que certains ne trouvent pas à se garer. Nous allons profiter du réaménagement de la zone industrielle pour continuer la création de stationnement dans l'avenue Maurice Chevalier et dans la rue Félix Eboué. Promouvoir le transport en commun écologique fait également partie de nos priorités. J'en veux pour preuve OLFi que vous pourrez emprunter gratuitement pour vous rendre à la gare. Ainsi, nous tenterons de résoudre le problème du stationnement près de la gare par deux propositions concrètes.

«... Le nouvel aménagement d'entrée de ville est pratique, il évite les longues files d'attente mais il ne paraît pas encore terminé. Les travaux vont-ils encore durer longtemps ?».



Jean-François Oneto : Comme vous le faites remarquer, l'objectif principal de ce nouveau carrefour est de fluidifier le trafic tout en sécurisant l'entrée de ville.

Les travaux ont inévitablement gêné la circulation pendant deux ou trois jours mais l'accès à Ozoir-la-Ferrière se fait désormais beaucoup plus facilement.

Ce rond-point marquera le début de la coulée verte traversant la commune, et reliant l'entrée de ville à la place Horizon. Enfin, les travaux, dont la date d'achèvement est prévue pour la fin janvier, embelliront ce nouvel aménagement afin qu'il reflète au mieux Ozoir-la-Ferrière.

«Je suis passée dernièrement devant la Ferme Pereire et j'ai remarqué qu'elle était occupée par des ouvriers. Est-elle en travaux ?».

Jean-François Oneto : En effet, vous avez bien vu. La Ferme Pereire est en plein réaménagement dans le but d'apporter plus de services aux habitants avec la création d'un centre culturel. Tout cela est réalisé en faisant bien attention à préserver l'environnement et à économiser l'énergie. Les travaux se termineront aux alentours de la fin de l'été 2008.

«Monsieur le Maire, mon fils n'a pas le temps de pratiquer une activité sportive en club. Il aimerait pouvoir accéder à un terrain avec ses amis. Comment peut-il faire ?».

Jean-François Oneto : Monsieur, je comprends votre fils. En effet, il est important qu'il puisse s'épanouir dans l'effort et le jeu. A cet effet, un terrain multisports est en cours d'installation et sera en partie en accès libre et encadré le reste du temps. Ce lieu permettra de jouer à de nombreux sports sur un même terrain. Ainsi, qu'ils soient ou non licenciés, les Ozoiriens pourront profiter des installations sportives municipales.

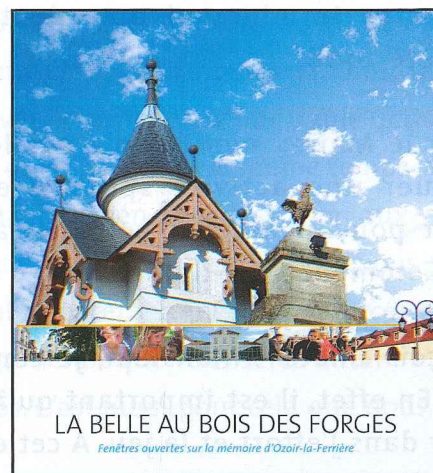
## OLFI SUR LES RAILS

Depuis le 3 décembre la navette électrique OLFi est définitivement en service dans les rues d'Ozoir-la-Ferrière. Mise en place par la municipalité sous l'impulsion de Jean-François Oneto, il offre un transport entièrement gratuit, sans abonnement et respectueux de l'environnement. Du lundi au samedi, vingt-deux arrêts, dont la gare, desservent la ville entre 10h (16h10 le lundi) et 19h. Levez la main et embarquez !

Nous souhaitons un bon voyage à tous ses utilisateurs.



## REDÉCOUVRONS OZOIR-LA-FERRIÈRE



La Belle au Bois des Forges, récemment paru, n'est pas tout à fait un conte, mais l'histoire d'Ozoir-la-Ferrière, depuis l'origine de son nom, qui remonte au 9<sup>ème</sup> siècle, à nos jours.

Sous l'impulsion et l'œil avisé de Jean-François Oneto, Françoise Fleury, adjointe au Maire chargée de la communication s'est investie dans le projet et en a coordonné l'ensemble des étapes. Pour cette réalisation de qualité, elle a été assistée de Mesdames Muriel Bardon, Maryse Doutrelant et Monsieur

Luc-Michel Fouassier, conseillers municipaux. Le soin de nous faire partager ce passé commun a été confié à Monsieur Alain Bellet, historien et écrivain, et à Madame Patricia Baud, photographe.

Sillonnant notre ville, ils ont glané témoignages et prises de vues, en quête de souvenirs, d'ambiances et d'une vie restituée avec grand talent. À l'image de leurs promenades ozoiriennes, l'ouvrage nous entraîne à la fois au cœur de nos racines et de nos quartiers. Il met l'accent sur l'empreinte du travail des hommes grâce aux photos d'époque et aux divers documents précieusement conservés par la responsable des archives municipales et aux prises de vue du photographe municipal.

Afin de mettre en valeur cette démarche, il était normal de recourir à la maîtrise d'un professionnel du livre et de l'édition, Monsieur Emmanuel Oria, qui a remarquablement œuvré à la réalisation matérielle de notre Belle aux Bois des Forges.

Depuis sa parution, fin septembre, le succès ne se dément pas. Avec plus de 500 exemplaires vendus, l'enthousiasme serait, selon les professionnels d'Ozoir, presque comparable à celui de... Harry Potter (on exagère à peine) !

Vous pouvez l'acquérir auprès des deux libraires de la ville, Espace Temps et le Livre d'Oz, de l'accueil de l'Hôtel de ville, des archives municipales, du C.C.A.S. et du Syndicat d'Initiative.

## OZOIR SUR GLACE, TROISIÈME ÉDITION !

La patinoire bien-aimée des Ozoiriens retrouve dès le 14 décembre son emplacement sur la Place Arluison. Son escale à Ozoir-la-Ferrière se prolongera jusqu'au dimanche 13 janvier. Retrouvez la joie de patiner en famille sur 400 m<sup>2</sup> dont 100m<sup>2</sup> réservés aux tout petits (3-6 ans).

À noter : les enfants de moins de 10 ans devront être accompagnés d'un adulte.

### LA PATINOIRE EN PRATIQUE

#### Des nouveautés !

- Les séances initiation enfants.
- Pour les 4-6 ans : le mercredi matin, de 10h à 11h30
- Pour les 6-12 ans (jeux de relais) : le mercredi après-midi, de 14h à 15h30
- Un chalet, accessible depuis la piste et de l'extérieur, où vous trouverez chocolat, café, thé et barbes à papa.
- Un manège, les Lutins d'Ozoir, sera présent du 22 au 24 décembre.
- Du 22 au 25 décembre des chiens de traîneau vous emmèneront gratuitement à travers la ville.

#### Les horaires

Tous les jours pendant les plages horaires suivantes : 10h-11h30 ; 12h-13h30 ; 14h-15h30 ; 16h-17h30 ; 18h-19h30. Nocturnes le vendredi de 20h à 22h

Les 24 et 31 décembre, la patinoire fermera à 17h30  
Le 25 décembre : ouverture à 12h  
Le 1er janvier : ouverture à 14h

Les après-midi garderie : faites votre shopping festif en toute sérénité

Les samedis 22 et 29 décembre, pour les enfants d'Ozoir-la-Ferrière de 6 à 12 ans, de 14h à 18h. Les enfants participeront à des animations (jeux de sociétés, dessin, projection vidéo et patinoire) par roulement et un goûter sera offert dans la salle du conseil.

#### Les tarifs

Tarif unique : 2,50 € (pour 1h30)  
Vente de gants : 2 € (le port de gants est fortement recommandé)

## VÉRONIQUE GENEST ET OZOIR-LA-FERRIÈRE

Ozoir Magazine (O.M.) : Comment avez-vous connu Ozoir-la-Ferrière ?

Véronique Genest (V.G.) : Je connais Ozoir depuis que je suis toute petite. Figurez-vous que je suis Seine-et-Marnaise d'origine ! J'ai en effet passé mon enfance à Meaux, et quand j'allais à l'école, je passais pas Ozoir. Cette ville évoque pour moi toute une partie de mon enfance.

O.M. : Que pensez-vous de cette commune ?

V.G. : C'est une très belle petite ville. Pour moi, Ozoir est vraiment synonyme de calme, ce qui me change de ma vie parisienne et de son rythme effréné ! Ce qui est également très important, c'est que je m'y sens en sécurité.

O.M. : Quel est votre avis sur l'évolution de la ville ?

V.G. : Depuis que Jean-François Oneto en est le maire, j'ai l'impression que la ville n'a eu de cesse d'évoluer. C'est une ville fleurie, gaie, jeune et vivante. Jean-François est passionné pas sa ville et ses habitants, et ça se sent. J'aime les gens comme lui.

O.M. : Aimerez-vous y habiter un jour ?

V.G. : Ah oui ! Si un jour je dois quitter Paris, j'irai forcément dans l'est de la région parisienne. Et pourquoi pas à Ozoir, qui sait ? !

O.M. : Qu'avez-vous pensé des animations de Noël l'année dernière ?

V.G. : C'était magnifique. J'ai acheté plein de cadeaux à mes enfants et à mes amis au Marché de Noël. C'était vraiment agréable. Les commerçants étaient

également tous sympathiques, ce qui ne faisait qu'ajouter à l'ambiance conviviale du lieu. Je me souviens aussi de toutes ces lumières et des enfants sur la patinoire. De très bons moments et quelques franches rigolades !

O.M. : Quelle est votre actualité ?

V.G. : Je peux vous dire que je n'ai pas le temps de m'ennuyer en ce moment. J'écris un livre qui va s'appeler « 46-38 : ma guerre du poids », un livre rigolo sur mes expériences alimentaires après avoir arrêté de fumer. Je finis également de co-écrire une comédie pour le cinéma, et puis bien sûr, il y a toujours Julie Lescaut pour TF1.

O.M. : Un message aux habitants d'Ozoir ?

V.G. : Tout d'abord, je voudrais leur souhaiter un Joyeux Noël et une bonne année, et leur dire de continuer à être heureux dans leur ville et dans leur vie.



## L'ÉDUCATION À LA PRUDENCE



La prévention routière est réellement l'affaire de tous et quatre récentes opérations proposées par la municipalité en témoignent de la manière la plus citoyenne qui soit. Le samedi 15 septembre, douze jeunes participaient à une nouvelle opération citoyenne dans le cadre du programme Ozoir Citoyenneté Jeunesse. Ils ont mené un contrôle préventif de vitesse dans le domaine Armainvilliers, avec, bien sûr, l'aide de la police municipale.

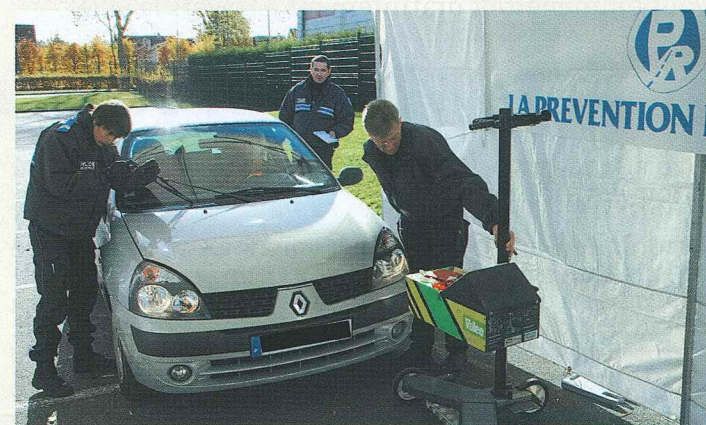
Il s'agissait de sensibiliser les automobilistes aux dangers des excès de vitesse urbains. La démarche s'est révélée utile puisqu'en l'espace de trois heures 18 cartons jaunes, pour les petits excès, et 4 rouges, pour les gros excès, ont été distribués... Au foyer les Charmilles, qui accueille des personnes en situation de handicap, a eu lieu, au mois de juin, une nouvelle session de formation piéton et cycliste.

Des éléments théoriques et des séances pratiques, en particulier entre la résidence et le Centre d'Aide par le Travail la Pyramide ont abouti à délivrer à onze personnes des «permis»

attestant des compétences acquises. D'autres résidents devraient prochainement bénéficier de l'opération.

Le 3 décembre, en partenariat avec l'Éducation Nationale, une action de prévention et de réparation des deux roues étaient proposée au collège Gérard Philipe par les équipes de la police municipale et d'Ozoir Citoyenneté Jeunesse. Grâce à un premier diagnostic posé par la police, certains parents d'élèves avaient déjà réparé les vélos de leurs enfants. Des élèves ont profité de la mise à disposition, par la municipalité, d'un professionnel de Décathlon pour faire effectuer les réparations, essentiellement freins et lumières. Les échanges avec les familles font penser qu'une prise de conscience des dangers de la circulation est véritablement engagée.

Enfin, les 9 et 10 novembre, un contrôle gratuit de l'éclairage était proposé par la police municipale et la prévention routière sur le parking Intermarché.



## UN AMI S'EN VA



Une triste nouvelle a endeuillé les services municipaux, début octobre. Francis s'en est allé. Originaire du Nord de la France, ozoirien depuis l'enfance, Francis Raoul a grandi dans notre ville avant d'entrer dans les services techniques municipaux en 1988, en contrat «TUC». Il fut d'abord affecté au garage puis rejoignit au début des années 90 le service du courrier comme coursier. Il devait recevoir cette année des mains du maire, accompagnés des élus municipaux, la médaille du travail récompensant vingt années passées au service de la Ville. Il va sans dire que les élus ont été profondément peinés d'apprendre sa disparition.

Toujours en transit entre deux services, à la préfecture, à la perception et bien sûr à la poste, parcourant la ville du matin au soir, il était non seulement une figure de la vie municipale mais était aussi très connu de beaucoup d'Ozoiriens.

Il nous laisse le souvenir d'un homme simple, vif et attachant, toujours prêt à rendre service. Passionné de courses hippiques, féru de mécanique automobile - sa coccinelle décapotable noire et blanche faisait sensation dans les rues d'Ozoir - il savait aussi prendre son temps et troquer son petit bijou pour un vélo.

Sa famille aura été une grande passion et c'est à ses proches que nous pensons et auxquels nous adressons notre sympathie et notre soutien. Quant à toi, Francis, c'est avec un grand «Tchao ma poule !» que nous, tes collègues, te disons au revoir.

## LE PARFUM DES TERROIRS



Dirigée par Monsieur Christol, la Maison des Terroirs, traiteur spécialisé dans les produits fabriqués artisanalement, vous offre une large gamme de mets de choix. Foies gras, confits, truites des Pyrénées, haricots tarbais, écrevisses sauvages, huile d'olive et bien d'autres encore, vous feront découvrir des saveurs restées authentiques. L'ensemble de la gamme est issue de producteurs ayant choisi de préserver les modes de fabrication naturels et ancestraux qui satisferont les palais les plus délicats tout en offrant une haute garantie sanitaire. N'oublions pas que la santé commence dans l'assiette. Ces produits, qui se retrouvent sur de grandes tables, peuvent être préparés et servis chez vous. Des stages de découpe de canards gras peuvent également être organisés suivant les saisons. La Maison des Terroirs s'adresse aussi aux entreprises, pour tout type de réception.

LA MAISON DES TERROIRS  
TÉL./FAX : 01 60 02 17 71  
PORTABLE : 06 60 95 71 17

## UN SALON BIEN PLACÉ

Récemment ouvert sur la place Horizon, Cathy coiffure est un salon mixte et enfants, avec ou sans rendez-vous.

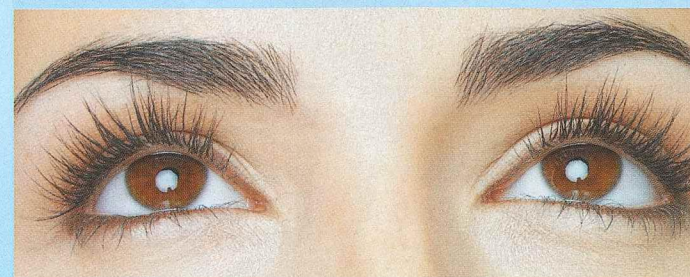
En outre Madame Alpuim, gérante de Cathy coiffure, propose les services d'un salon d'esthétique, mixte lui aussi. Vous y trouverez tous les services classiques, soins du corps et du visage, manucure, teintures et permanentes des cils... A noter que l'épilation y est traditionnelle, à la cire chaude.

Des produits de grande marque pour la coiffure et l'esthétisme sont en vente, et bientôt une gamme de bijoux. Une carte de fidélité est valable pour tous les services.

CATHY COIFFURE  
24 BIS, AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC (PLACE HORIZON)  
TÉL : 01 60 28 66 19  
DU LUNDI AU JEUDI, DE 9H30 À 19H VENDREDI ET SAMEDI, DE 9H À 19H



## DES CILS AU TOP



XTREME  
LASHES FRANCE

Depuis quinze ans, Madame Daniele Bouche pose des ongles américains. Elle propose depuis quelques mois un nouveau service d'extension de cils pour lequel elle est certifiée. Encore peu courante en France, la technique, parfaitement indolore, consiste à coller, une par une, des extensions à vos propres cils. D'un aspect parfaitement naturel, résistantes, légères, lavables, les extensions rendent inutile le maquillage et durent jusqu'à deux mois avec retouches !

INSTITUT BOUCHE - 7 AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC - SUR RDV, DU MARDI AU SAMEDI.  
CARTE DE FIDÉLITÉ - TÉL : 01 60 02 55 90 - COURRIEL : DANIELE.BUCHE@NEUF.FR

## CONSEIL EN SOLUTIONS TÉLÉCOMS



Issus d'une grande entreprise de télécommunications, Madame Sylvie Condat et Monsieur Jean-Yves Dufaur sont les co-gérants de la société JYS Com. Leur activité : le conseil et l'assistance en réseaux de télécommunications pour TPE, PME et collectivités. En effet, les nouvelles technologies numériques ont à la fois révolutionné et rendu complexe la gestion des réseaux de téléphonie internes. JYS Com prend en charge la mutation des systèmes des entreprises et des collectivités souhaitant bénéficier de ces nouvelles technologies tout en leur permettant de réaliser de fortes économies. JYS Com est donc le partenaire de choix pour analyser, agir et accompagner et ainsi permettre à l'entreprise de gérer la transition. Par ailleurs, JYS Com assure également une assistance à la réponse et à la gestion des appels d'offres des entreprises de divers secteurs, notamment pour les artisans.

JYS COM  
29, RUE FRANÇOIS DE TESSAN  
TÉL. : 01 60 34 71 62  
SITE INTERNET : WWW.JYSCOM.FR

## L'INFORMATIQUE À PORTÉE DE MAIN



Nous vous présentons l'an dernier, la société Rep@dom, spécialisée dans le dépannage et le conseil informatique.

Aujourd'hui Rep@dom acquiert «pignon sur avenue» en s'installant au 6 bis de l'avenue Auguste Hudier et lance son activité dans la vente de matériel. Il est désormais inutile de courir hors d'Ozoir-la-Ferrière pour trouver CD et DVD vierges, mp3, clés USB, GPS, cadres numériques... parmi bien d'autres accessoires. Et ce n'est pas tout ! Rep@dom propose des ordinateurs, assemblés ou à composer selon vos besoins, des abonnements Internet, et surtout, vous pourrez commander n'importe quel matériel ou presque, grâce au partenariat avec un grossiste. Plus de 30 000 références que vous retrouverez sur le site Internet avec la possibilité de commander en ligne.

DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H30 À 19H,  
LE SAMEDI, DE 10H À 12H30 ET DE 14H30 À 19H.  
SITE INTERNET : WWW.REPADOM.FR  
TÉL. : 01 60 28 38 57

## MARCHÉ DU DIMANCHE : UN «ÉTALAGE» DE CONVIVIALITÉ !

Le 28 octobre, le marché du dimanche, au cœur du quartier Anne Frank-Archevêché, a réservé de belles surprises à ses habitués. De jolis paniers garnis offerts par les commerçants, toutes les dix minutes !

Depuis le mois de mai, le quartier des Margotins vit, tous les dimanches matin, au rythme de son marché, élément essentiel au dynamisme d'un quartier et à la convivialité entre les habitants.

Mis en place par le groupe Dadoun et encouragé par la Municipalité, gestionnaire du marché, il offre, sur le parking du magasin Lidl, viandes, poissons, fruits secs, produits frais, mais aussi, vêtements en tous genres et cadeaux. Une initiative qui s'inscrit dans la volonté municipale de favoriser l'activité économique et sociale dans tous les quartiers de la ville.



## LES COMMERÇANTS TRÈS ACTIFS

Nos commerçants ont du talent !



Lors de la remise annuelle des Trophées du Commerce et des Services, la ville d'Ozoir-la-Ferrière a été mise à l'honneur :

L'association des commerçants du marché a reçu le prix «Coup de Cœur des associations», notamment pour l'organisation d'une grande dégustation, organisée en septembre dernier dans le cadre de la charte 6A. Cette animation a permis de valoriser le savoir-faire des commerçants du marché d'Ozoir-la-Ferrière et a rencontré un vif succès.

Monsieur L'Hévéder, gérant d'Inter Caves (6, rue de la Verrerie - Ferme des Agneaux), a reçu le prix du «meilleur commerçant 6A» d'Ozoir-la-Ferrière pour la qualité de son accueil, du conseil et du service au client.

La Charte 6A, développée dans l'ensemble du département, valorise l'Accueil, l'Affichage, l'Appui au client, l'Assistance, l'Attractivité et l'Animation des commerces adhérents.

Une animation appréciée



Samedi 17 novembre, l'association des commerçants du marché offrait, pour la deuxième année, une dégustation du fameux beaujolais nouveau. Nombreux furent les clients à profiter de l'ambiance, du buffet et d'un p'tit verre !

Un premier loto réussi !



Les participants étaient au rendez-vous du 17 novembre, pour le premier loto des commerçants d'Ozoir-la-Ferrière, organisé par l'association CommerceEvolution.

La soirée s'est déroulée dans une ambiance familiale et très conviviale. Les gagnants ont été nombreux grâce à la générosité de l'association et de ses adhérents.

Décès



Jean-François Oneto et l'équipe municipale s'associent aux commerçants du marché pour présenter leurs condoléances à la famille de M. Didier

Raclet, boucher chevalin, qui nous a quittés très récemment.

## EN BREF



Inauguration au Tabac de la Mairie.

Le Tabac de la Mairie change de propriétaire. Messieurs Hezer en sont les nouveaux patrons. Tabac de la Mairie - 44, avenue du général de Gaulle. Tél. : 01 60 02 91 36

Monsieur Jean-Michel Seigle, chirurgien-dentiste au 9 avenue du général Leclerc, cessera son activité le 31 décembre prochain.

Madame Marie, ergothérapeute, s'est récemment installée au cabinet médical de l'Archevêché, 27, avenue du Rond Buisson.

Tél. : 06 16 16 09 19

Erratum

Le numéro de téléphone de Noir et Blanc indiqué dans un précédent Ozoir Magazine était erroné. Il faut composer le 01 60 34 76 19.

**GARAGE MB 77**



**Tourismes Utilitaires**

Réparations toutes marques

Vente véhicule neufs et occasions

Vente pièces détachées

**Spécialiste Mercedes**

15, rue Robert Schumann - 77330 Ozoir-la-Ferrière  
Tél. : 01 64 40 63 08 - Fax : 01 60 02 42 81

Arrêtez les régimes, commencez **WeightWatchers**

Pour maigrir pour de bon en mangeant de tout, venez en réunion Weight Watchers :

**NOUVEAU PROGRAMME**

Par exemple,

**Réunions tous les vendredis à 15h et à 18h30 à Gretz-Armainvilliers au GOLF CLEMENT ADER Parc Péreire (ouverture des portes 1/2 heure avant le début de réunion)**

Et pour toutes les autres réunions dans votre région et en France

**0 825 305 305**  
weightwatchers.fr

**VOS OFFRES SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE**

une visite découverte\*  
Offre sans engagement

Une inscription gratuite\*\*  
du 31/12/07 au 31/02/08 inclus

**OZOIR BPQI**

**@Arobase Micro Systems**

Le spécialiste de l'Informatique à Domicile Particuliers et Entreprises

INTERNET ET RESEAU  
INSTALLATION DEPANNAGE MAINTENANCE INITIATION

TEL. : 01 60 29 31 83 - PORT. : 06 19 15 90 20

29, rue François de Tesson  
77330 Ozoir-la-Ferrière E-mail : arobasemicrosystems@free.fr

**RESTAURANT LE JASMIN**  
(chez Phuc)  
Cuisine traditionnelle Vietnamiennne

**Venez découvrir nos plats complets :**  
**BOEUF AU BARBECUE 13€**  
**SOUPE PHO 5,50€**  
Plats à emporter -10%

1, rue de Férolles - OZOIR-LA-FERRIÈRE  
(proche de la place de l'église)  
Tél. : 01 60 02 61 39

**AUTEUIL PARCS & JARDINS**

**UNE ENTREPRISE D'INSERTION AU SERVICE DE VOTRE JARDIN**

- Création / Entretien
- Terrasse / Dallage
- Taille / Elagage
- Clôture / Muret
- Petit terrassement
- Arrosage automatique

« Château de Combreaux » • 77220 Tournan-en-Brie • auteuil.parc-jardins@fondation-auteuil.org



Place Aristide Briand

Cinq chantiers importants sont désormais achevés : l'aménagement de la place Aristide Briand ; le parc de l'ancienne mairie ; le nouveau parking de la gare ; le square Horizon (espace situé dans le prolongement de l'immeuble) et le parc de la Brèche aux Loups. Les diverses plantations, effectuées en novembre, ne demandent qu'à pousser et des jeux pour les enfants (parcs de La Brèche et ancienne mairie) viendront compléter les équipements.



Square Horizon



Inauguration du parking de la gare.

Pause travaux : afin de ne pas gêner les déplacements pendant les fêtes, les travaux seront suspendus pendant cette période.

**Rond-point de l'avenue du général de Gaulle (entrée de ville)**

Le sens giratoire est désormais en service avec une nette amélioration de la fluidité du trafic. Des jets d'eau viendront bientôt égayer le terre-plein central.

L'espace laissé libre par la démolition de l'ancien Conservatoire de musique sera réaménagé sous forme d'un parvis paysager qui offrira un meilleur accès au cinéma Pierre Brasseur.

La façade et l'entrée de ce dernier seront réhabilitées afin de gagner en espace d'accueil.

**Voirie**

Les travaux de voirie de la rue de la Concorde ont commencé après ceux d'assainissement et d'enfouissement des réseaux. Le stationnement s'effectuera en créneau. L'éclairage sera également réhabilité. L'achèvement des travaux est prévu pour le mois de février 2008. La voie sera alors réouverte à la circulation dans le sens du rond-point d'Esposende vers la place A. Briand.

Les avenues Turgot et Anatole France sont, elles aussi, en cours de réaménagement complet.

**Salle Coluche**

Avenue E. Gourdon, la future salle polyvalente est en cours de construction avec l'élévation des murs qui est bien avancée.

**Ferme Pereire**

Les travaux ont démarré début novembre par la sécurisation du chantier puis la démolition du plancher intermédiaire et la rénovation de l'impressionnante charpente.

La qualité environnementale n'a pas été oubliée grâce à un système géothermique qui assurera intégralement le chauffage du bâtiment par une dizaine de puits de grande profondeur (environ 80 mètres). Des sondes thermiques « remonteront » la chaleur qui sera distribuée dans les locaux.

L'entreprise chargée de la mise en œuvre de cette solution énergétique a été choisie.

- + de contacts**
- + de services**
- + d'assurance**
- + de garanties**

# Swixim®

## Réseau immobilier

**En immobilier,  
prenez la bonne décision,  
choisissez un professionnel  
affilié® Swixim®**



Vos agences Swixim : [www.swixim.com](http://www.swixim.com)

SWIXIMOZOIR : 14, bis avenue du Général Leclerc - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

SWIXIMROISSY : 2, avenue Ancel de Garlande - 77680 ROISSY-EN-BRIE

**N° Vert : 0 800 800 742**

**+ L'immobilier gagne en assurance®**

### Parc de la Doutré

L'abattage des arbres dangereux a été réalisé. Il reste à définir le cheminement précis au sein du parc en conservant les sujets les plus remarquables. Un travail important est actuellement effectué avec l'association le R.E.N.A.R.D.

### Margotins

Des jeux pour les enfants seront installés sur l'espace vert situé derrière le centre municipal, dans un lieu protégé.

### Les bâtiments

Divers travaux de gros entretien et d'amélioration ont été menés dans les écoles. À la maternelle Anne Frank, deux classes ont été repeintes. Des faux plafonds et un nouvel éclairage améliorent le confort acoustique et visuel des enfants et des personnels. Au sein du nouvel hôtel de ville, un bureau supplémentaire et un local archives sont en cours d'achèvement.

## LA TERRE N'EST PAS UNE POUBELLE !

Il est essentiel pour la municipalité de sensibiliser les enfants au respect de la nature, afin que nous soyons tous attentifs à nos gestes quotidiens. Cette démarche s'inscrit dans un processus global qui conduira l'ensemble de la population ozoirienne à faire des efforts.

Ainsi, le 17 octobre dernier, en dépit d'un froid vif, de nombreux enfants, des jeunes, et des adultes, ont tenu à participer à l'opération de ramassage des déchets, menée dans la forêt d'Armainvilliers, au-delà de la voie SNCF. Cet engagement, pris dans le cadre d'une campagne nationale sur la réduction des déchets coordonnée par l'ADEME (agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie), est révélateur d'une prise de conscience progressive des efforts à réaliser en matière d'écologie.



Le résultat du ramassage du 17 octobre.

Elle est hautement nécessaire. Certains chiffres en témoignent de façon exemplaire.

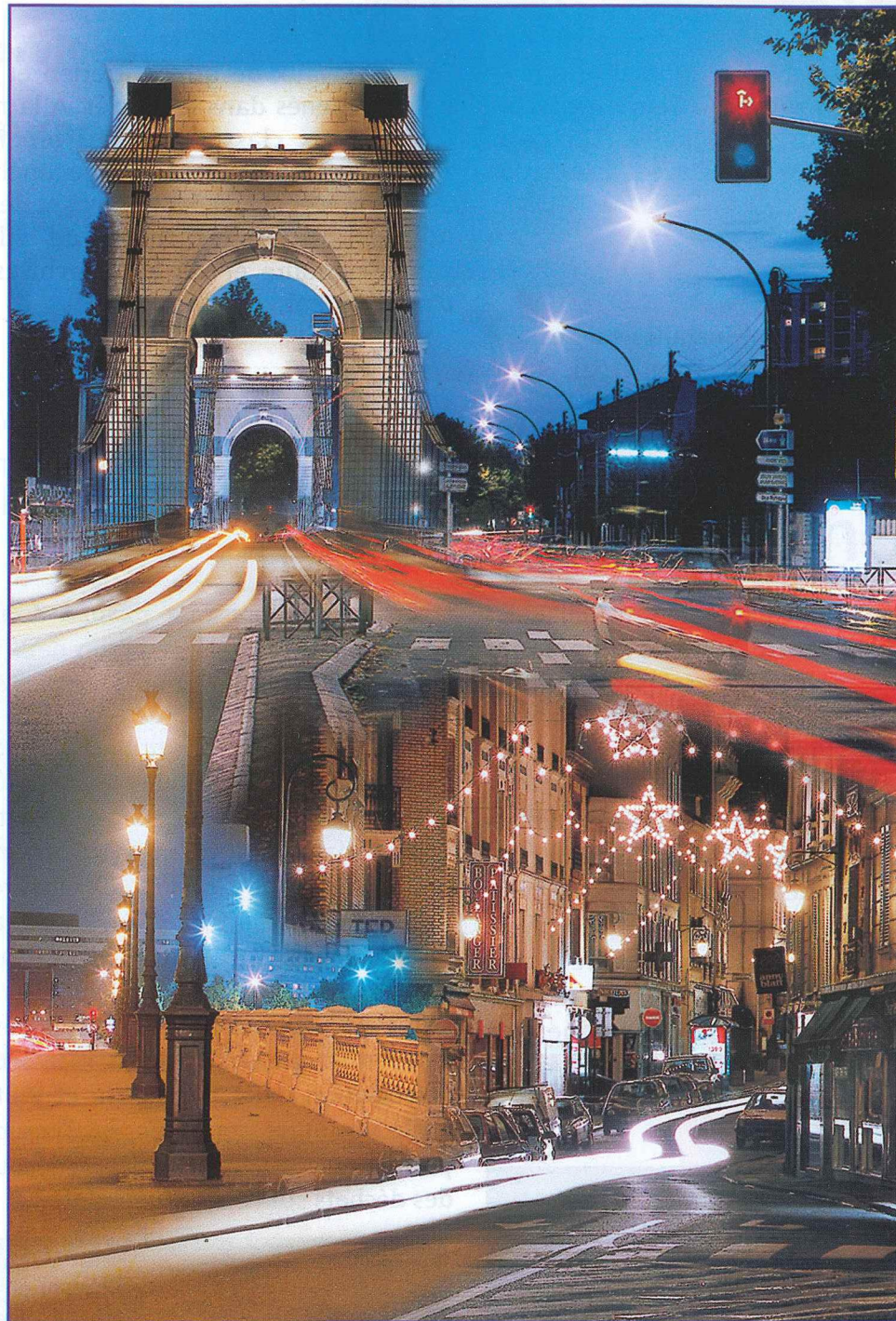
Un simple mégot met jusqu'à douze ans pour se dégrader, une canette, environ deux cents ans et un chewing-gum survivra pendant près de 500 ans.

Ce qui a été fait, ensemble, le 17 octobre est une manière de montrer que nous ne pourrions pas laisser notre forêt, notre ville, notre planète, à nos petits-enfants dans l'état où nous l'avons trouvée. La participation des enfants de l'école Belle Croix est à ce titre un élément important et encourageant. Le directeur de l'école primaire Belle-Croix avait choisi de programmer une première approche du problème avec ses élèves avant de leur proposer de participer à l'opération. Ils avaient reçu, le 23 octobre, la visite de l'association C.P.N., Connaître et Protéger la Nature. Cette rencontre, soutenue par l'équipe municipale, a permis aux jeunes enfants de découvrir les méfaits des déchets sur l'environnement.



Les enfants, parfois surpris par ce qu'ils ont appris, étaient ravis. Espérons qu'ils deviendront de parfaits éco-citoyens.





Les lumières de la Ville

 **GALLET DELAGE**

Agence de Créteil  
87, avenue du Maréchal Foch  
94046 - Créteil Cedex

## LES TRAVAUX DE PROXIMITÉ

Au groupe scolaire Anne Frank une raquette de retournement pour les bus à été aménagée. Les entrées de l'école élémentaire et de la maternelle ont été séparées, avec la création d'un cheminement piétons et la pose de barrières le long du trottoir. L'ensemble de ces aménagements offre ainsi pour tous une meilleure sécurité aux abords de l'école.

Une rampe d'accès pour les personnes en situation de handicap a été créée au Bois des Charmes. Elle permet un accès direct de la rue Alphonse Combe à l'Allée des Charmes.

Dans la rue du Plume Vert, les trottoirs ont été refait en enrobé, plus durable que le ciment. Dans ce même quartier d'autres travaux de réfection ont été menés, dans les rues des Marguerites, des Giroflées, chemins des Jacinthes, des Verveines, des Bégonias et des Tournesols. Rue des Gardénias, la placette a été resurfagée (photo ci-après)



Au carrefour de la rue François de Tesson et de l'avenue Beudelet, des travaux de restructuration globale du croisement sont en passe d'être achevés. Ils supprimeront la priorité à droite pour les véhicules se dirigeant vers le rond-point de l'Europe, sécurisant ainsi ce qui était l'un des derniers points noirs de la ville.

Dans le quartier Belle Croix, les trottoirs des rues Einstein et Camus seront prochainement revêtus d'un enrobé.

## LES PROCHAINES PERMANENCES DE QUARTIER

SECTEUR	LIEU	ELU	PROCHAINES PERMANENCES
Vieux Village Notre Dame	Mairie Samedi 10h-12h	Chantal BOURLON Marie TISSIER	12 et 26 janvier - 9 février
Armainvilliers Belle-croix Brèche aux Loups	Conservatoire Samedi 10h-12h	Stéphen LAZERME	12 et 26 janvier - 9 février
Archevêché - Gare	Espace Coluche Vendredi 19h-21h	Luc-Michel FOUASSIER	18 janvier - 8 février
Résidence Vincennes Anne Frank	CM Les Margotins Samedi 21h-23h Lundi 10h30-12h	Jorge DOS SANTOS Muriel BARDON	12 et 26 janvier - 9 février 14 et 28 janvier - 11 février
La Doure - Poirier Clos de la Vigne	Ferme de la Doure Mercredi 10h-12h	Dominique BERNARD Michel CONCAUD	9 et 23 janvier - 6 février

Important : les personnes ne pouvant se rendre aux permanences de leur quartier en raison de leurs horaires, peuvent s'adresser à l'une des autres permanences. La confirmation ou les modifications concernant ces réunions vous seront annoncées sur les cinq panneaux lumineux situés en ville.

## LES NOUVEAUTÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE

LE RAPPORT DE BRODECK

DE PHILIPPE CLAUDEL - ÉDITIONS STOCK

«Moi je n'ai rien fait, et lorsque j'ai su ce qui venait de se passer, j'aurais aimé ne jamais en parler, ligoter ma mémoire, la tenir bien serrée dans ses liens de façon à ce qu'elle demeure tranquille comme une fouine dans une nasse de fer».

Une fable cruelle mais universelle sur les rapports à l'autre dans une société gouvernée par la peur et le mal.

J'AI TANT RÊVÉ DE TOI

D'OLIVIER ET PATRICK POIVRE D'ARVOR - ÉDITIONS ALBIN MICHEL

À travers le voyage de Youki, partie sur les traces de son père, un portrait croisé du Prague de 1968 et de Robert Desnos.

POUR CLARA, NOUVELLES D'ADOS - PRIX 2007

ÉDITIONS HÉLOÏSE D'ORMESSON

Créé en mémoire de Clara, décédée subitement à l'âge de 13 ans des suites d'une malformation cardiaque, le Prix Clara s'adresse aux écrivains en herbe de moins de 17 ans. Les six textes présentés ont été sélectionnés par un jury présidé par Erik Orsenna.

BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS, PLACE HORIZON

TÉL. : 01 60 02 95 43

MARDI 15H - 17H30 ; MERCREDI 9H-12H ET 14H30-18H ; VENDREDI 9H30-11H30 ; SAMEDI 9H-12H

PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES : MERCREDI ET SAMEDI 9H-12H

### Nouveau ! Les conteurs du mercredi

Tous les deuxièmes mercredis de chaque mois, de 15h à 16h, l'association Contes et Merveilles viendra présenter aux enfants d'Ozoir-la-Ferrière (de 6 à 12 ans) les contes les plus divers.

Une animation entièrement gratuite, que l'enfant soit inscrit ou non à la bibliothèque.

UNE DATE, UN CONTE : 9 JANVIER ; 13 FÉVRIER ; 12 MARS ; 9 AVRIL.

## TROUVER UNE AIDE ADAPTÉE

Depuis plus de 10 ans, l'association Avenir Services fournit dans trois départements (77, 93, 94) une aide à domicile auprès de différents publics. Les personnes âgées principalement, mais aussi les enfants ou toute personne, handicapée ou non, ayant besoin d'une aide particulière, ponctuelle ou régulière, peuvent faire appel à l'association, sans contrainte de jours ou d'horaires.

Avenir Services est à l'écoute de chaque situation individuelle, quelle qu'en soit la particularité et s'efforce de réaliser ses interventions dans un climat de compréhension et de convivialité.

Repas, ménage, courses, garde à domicile, aide aux devoirs, bricolage ou jardinage sont les services les plus courants. Mais l'association étudie toute demande et peut offrir des prestations adaptées à chaque situation. Concernant les personnes âgées, dont le maintien à domicile est bien sûr un objectif, l'association dispose d'un agrément de qualité délivré par les services sociaux.

AVENIR SERVICES - 23, AVENUE EDOUARD GOURDON

TÉL. : 01 60 02 50 72

COURRIEL : AVENIRSERVICES@WANADOO.FR

## DU PAIN SUR LES RAILS

Au club ferroviaire d'Ozoir-la-Ferrière, les expositions se suivent à une cadence infernale ! Après celles de Cormeil-en-Parisis et de Sedan au mois d'octobre, de Chantilly en novembre et les portes ouvertes du club début décembre, le club se prépare déjà activement à celle... d'Ozoir-la-Ferrière. Ce grand rendez-vous marquera le 25<sup>ème</sup> anniversaire du modélisme ozoirien et se déroulera les 21 et 22 juin à la salle du Carroussel, avec la participation d'une vingtaine de clubs.

Tous ces projets n'empêchent pas les membres du club de continuer à travailler ! Ainsi le réseau «N» au 1/160<sup>ème</sup> est en cours de modification.

FERME DE LA DOUTRE  
4, AVENUE DE LA DOUTRE  
SITE INTERNET : [HTTP://CFOF.FREE.FR](http://CFOF.FREE.FR)  
COURRIEL : [CFOF@FREE.FR](mailto:CFOF@FREE.FR)

## FAITES VOS JEUX !

La journée des associations du 8 septembre, au gymnase Belle Croix, a fait le plein de visiteurs en quête de loisirs. Comme chaque année, les diverses associations présentaient leurs activités, souvent sur des stands fort bien décorés et à l'aide de films ou de photos.

## DE BONNES NOUVELLES



La culture était de nouveau invitée les 17 et 18 novembre à l'Espace Horizon lors de la remise des prix du concours de nouvelles. Après le succès de la première édition, à l'initiative de Luc-Michel Fouassier, conseiller municipal, ouverte aux Franciliens, nous avons décidé d'ouvrir l'épreuve à toutes celles et ceux quelque soit leur lieu de résidence. Le nombre de texte proposé a presque triplé, avec des participants écrivant de très loin comme, par exemple, de Mayotte. N'hésitez pas à participer à la troisième édition !

De nombreuses animations ont rythmé le week-end, tels les conteurs, les graveurs et relieurs. Des auteurs et éditeurs étaient présents pour répondre aux questions des visiteurs et, pour certains d'entre eux, dédicacer leurs ouvrages.

Les Ozoiriennes et les Ozoiriens ont pu repartir avec le recueil des nouvelles récompensées :

Le retour du coucou de Anne-Marie Dallais : 1<sup>er</sup> prix

La chemise à carreaux de mon grand-père de Solange Jarry : 2<sup>ème</sup> prix

Le sacrifice du Cavalier de Sylvie Dubin : 3<sup>ème</sup> prix

L'annonce de Christian Sinniger : prix de la nouvelle Ozoirienne  
Jean-François Oneto a remis pour finir la médaille d'honneur de la ville à Monsieur Philippe Grimbert, président du jury, pour sa participation active lors de ce week-end dédié au concours de nouvelles.

## CONCERT JEUNES TALENTS

Les vainqueurs du festival des Jeunes Talents, organisé par la Municipalité, se produiront à l'Espace Horizon, le 26 janvier 2008 (21h).

Seul en scène avec sa guitare et sa gouaille festive, Chiens de Faïence et les chansons combatives de Maxime Dupetitmagneux, gagnant du premier prix. Il ouvrira les portes de son univers sur la scène de ses débuts, il y a dix ans. Le concert se poursuivra avec le groupe de chansons françaises Moretto (2<sup>ème</sup> ex-æquo), un trio acoustique entre douceur et gravité, sur des airs de guitare et de violon. Enfin, le rock d'Impact (2<sup>ème</sup> ex-æquo) mêlera ses riffs endiablés à la sensualité des voix féminines du groupe.

Entrée : 8 € sur place ou 5 € en prévente par mail ([contact@morettomusic.com](mailto:contact@morettomusic.com)) ou au 06 09 15 92 69.

Retrouvez ces artistes sur Internet : [www.chiensdefaïence.be](http://www.chiensdefaïence.be) ; [www.morettomusic.com](http://www.morettomusic.com) ; [www.impactpoprock.com](http://www.impactpoprock.com)

## PLACE AUX CRÉATEURS !

Au Salon d'automne (20-28 octobre) de l'association Iris-Ozoir, activement soutenue par la municipalité, Lolek, un sculpteur de talent était l'invité d'honneur. La présentation de ses œuvres, sous forme de jardin sec, était une façon fort à propos de mettre en valeur ces personnages opulents moitié sympathiques, moitié ridicules.

Une des innovations de ce salon résidait en la découverte, pour la plupart des nombreux visiteurs, d'œuvres d'art textile. Aux confluent de l'artisanat, de l'art populaire et des arts décoratifs, l'art textile enjambe les catégories pour conquérir son autonomie et ses lettres de noblesse. Le pari est sans conteste tenu, dans une floraison de couleurs, de matières et de chatoiements.

L'autre innovation était la participation active des enfants des écoles et collèges d'Ozoir-la-Ferrière ainsi que d'autres communes d'Île-de-France et de Seine-et-Marne. Elle s'est matérialisée par l'attribution de deux prix du jeune public.

### Les prix de la Municipalité

Peinture : Michel Mauchrézien

Sculpture : Malou Tourrel

### Les prix du Conseil Général

Peinture : Carole de Montigny

Aquarelle : Catherine Levaufre

Dessin-encre : Lucile Carrot

Acrylique : Anne Casteu

Sculpture : Mireille

### Prix des artistes Iris

Peinture : Patrick Chabada

Sculpture : Helen Powles

### Prix Iris du public

Peinture : Jean-Bernard Pardon

Sculpture : Mirogi

### Prix Iris du jeune public

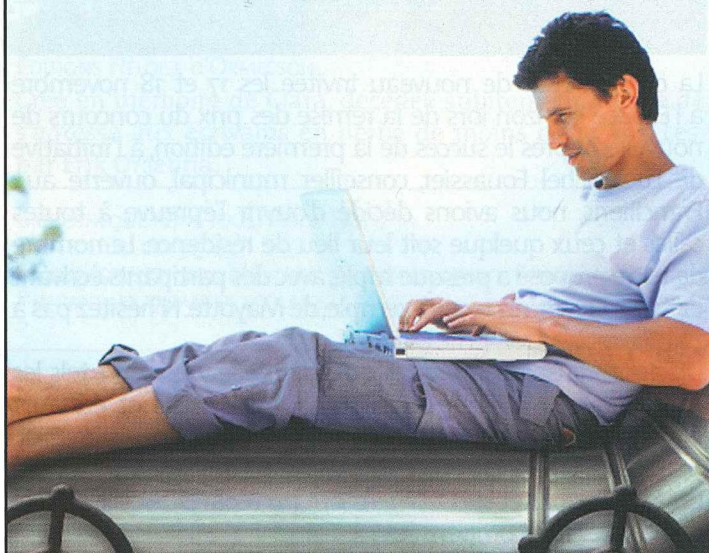
Peinture : Patrick Tourolle

Sculpture : Jacques Blanchon



Les œuvres de Lolek.

\* choisissez le confort



Contribuer à votre bien-être, dans tous les lieux de vie : c'est notre objectif.

Nous intervenons partout où l'énergie contribue au confort des hommes : réguler la température, assurer la continuité du service, modérer la facture... Dans le monde, plus de 4,6 millions de logements collectifs, 10 000 centres d'enseignement et de recherche et 3 000 établissements de soin bénéficient des services de chauffage et de climatisation de Dalkia.

www.dalkia.com



Assurances et Placements  
Particuliers et Entreprises

Christian et Pascal FERRIERE  
AGENTS GÉNÉRAUX

13, AV DU GÉNÉRAL LECLERC - BP 25 - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

**01 64 40 06 15**

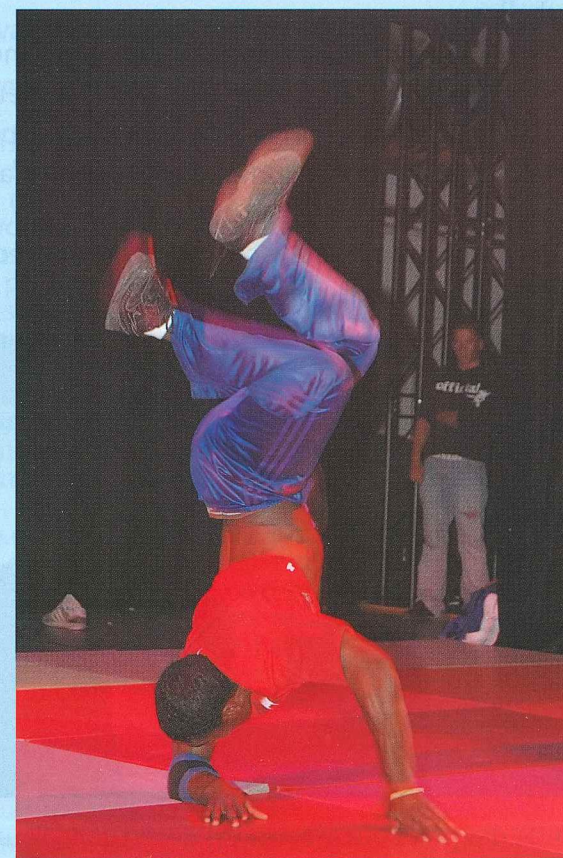
FAX : 01 60 02 80 41

email : pascalferriere@free.fr

## FESTI JEUNES FAIT RECETTE



Samedi 29 septembre, la municipalité organisait la deuxième édition de son Festi Jeunes, une journée entièrement gratuite réservée aux 11-25 ans. Après plusieurs démonstrations d'arts martiaux, les jeunes ont apprécié des danses très variées allant de la tecktonik au rock en passant par la salsa et le hip hop (avec le groupe ozoirien Just dance). Un pot chaleureux avec le Maire et un repas ont précédé les concerts des groupes ozoiriens Omsie et XXR (rap et reggae). Les participants se sont déhanchés sur les rythmes des deux DJ jusqu'à tard dans la nuit. Au cours de cette journée, ce sont plus de 1 100 jeunes qui ont bénéficié du travail d'Ozoir Citoyenneté Jeunesse. Le Maire et le Maire adjoint à la Jeunesse tiennent à féliciter tous les participants à cette belle manifestation pour l'excellent état d'esprit dans lequel elle s'est déroulée. Ils remercient les nombreux parents présents ou de passage qui ont ainsi pu mesurer la réelle «dynamique jeunesse» qui existe à Ozoir-la-Ferrière.



## JEUNESSE : UN NOUVEL ÉLAN

La politique de la jeunesse s'est progressivement structurée et amplifiée au cours des deux dernières années. La création du pack OCJ, qui compte aujourd'hui 565 inscrits, la municipalisation du Point Information Jeunesse, la démultiplication des animations s'adressant prioritairement ou non à la jeunesse (telles Ozoir les pieds dans le sable), la création d'animateurs référents dans les quartiers sont autant d'éléments qui ont rendu visible la volonté municipale de promouvoir des échanges entre jeunes mais aussi des rencontres intergénérationnelles.

Cette volonté forte de socialisation se traduit aujourd'hui par une organisation nouvelle avec le rattachement d'une grande partie de ces actions au centre municipal les Margotins.

Rappel : Le Point Information Jeunesse Municipal est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h (le jeudi jusqu'à 18h30), sauf les mardis et jeudis matins.

13, avenue du général Leclerc

Tél. : 01 60 02 51 24

Courriel : pij-ozoir@wanadoo.fr

## LA SEMAINE DU GOÛT



Du 15 au 19 octobre, la semaine du goût a animé les cantines scolaires. Dans tous les accueils périscolaires aussi, des activités culinaires ont été menées sous une forme ludique et les parents ont été invités à goûter les réalisations des enfants. Le maire et le directeur des services extérieurs ont souhaité apporter leurs contributions à ladite semaine, en partageant la table des «bouts de chou» de l'école Belle Croix.

À l'école maternelle de la Mare Detmont, le restaurant Le Pavillon Bleu a fait une belle présentation de quelques denrées de choix.

## SÉCURITÉ SOCIALE

Nous déplorons les dysfonctionnements de l'antenne de la Sécurité Sociale d'Ozoir. En effet, la boîte aux lettres du point Sécurité Sociale, compte tenu des contraintes de cet organisme, sera temporairement fermée durant les vacances scolaires de Noël. Vos courriers devront donc être postés pendant cette période.

Nous vous rappelons que la gestion de la boîte aux lettres est du ressort exclusif du personnel de la Sécurité Sociale. Nous avons obtenu ce supplément de service offert aux habitants d'Ozoir-la-Ferrière qui n'existe pas dans la plupart des autres communes.

Nous rappelons aussi qu'en aucun cas les arrêts de travail ne doivent être déposés dans cette boîte, le délai de 48h ne courant qu'à compter de la date du cachet de la poste.

## PARIS BY LIGHTS !

Intégrer les personnes âgées à la vie sociale de la commune, favoriser les échanges entre générations, apporter à ces fêtes de fin d'année une dimension collective, tels étaient les objectifs d'une sortie à Paris, le 12 décembre, qui fut fort appréciée. Organisée conjointement par le Centre Communal d'Action Social et le Centre Municipal les Margotins, elle s'adressait aux personnes âgées, en particulier résidant à la RPA, aux familles, et aux personnes en situation de handicap.

En effet, sur la demande expresse de Jean-François Oneto et sous l'impulsion de Pascal Frouin, un bus spécifiquement aménagé pour l'accueil des personnes à mobilité réduite a été choisi pour ce déplacement.

Les bateaux-mouches, un goûter et un circuit du Paris illuminé ont enchanté les participants.

## UN LOTO... ARCHI COMBLE

La participation record au loto des Margotins, le dimanche 2 décembre à Gruet, a dépassé tous les souhaits de ses organisateurs. Une ambiance épatante et des lots toujours plus attractifs ont fait le succès de cette soirée.

## TOUS ENSEMBLE

Depuis environ deux ans, un « conseil de maison », réunissant habitants du quartier Anne Frank, bénévoles, professionnels et élus, mène une réflexion sur des projets collectifs. Instance de concertation et d'échanges, son rôle est d'abord de travailler à une meilleure connaissance mutuelle.



Lors d'une récente réunion, en présence de Jean-François Oneto, a été officialisée l'implantation d'un espace de jeux pour enfants. Il s'agissait d'une demande récurrente des habitants qui a pu aboutir grâce à une concertation approfondie au sein du conseil. La démarche a conduit notamment à compléter l'installation par des bancs et des poubelles.

Au cours de la même séance, Jean-François Oneto, a remis les prix du concours des balcons fleuris de la résidence Anne Frank : quatre places pour Disney pour les trois premiers prix, des places de cinéma pour l'ensemble des participants.

Bien sûr d'autres projets sont dans les cartons, ou plutôt sur la table de discussion !



La remise des prix pour le concours des balcons fleuris

## Groupe Horizon 2000

L'équipe Horizon 2000 tient à vous informer qu'elle réserve son expression politique au débat qu'engendre la campagne électorale pour les élections municipales de mars 2008.

À ce titre, et jusqu'à la fin du mandat, elle n'utilisera plus cet espace pour faire valoir son point de vue. Ceci dans un souci de respect de nos administrés et afin d'éviter toute confusion.

Néanmoins, l'équipe Horizon 2000 tient à vous souhaiter, à travers cet espace, de bonnes fêtes de fin d'année, que chacun d'entre vous puisse partager avec famille et amis des moments de chaleur et de joie, en espérant que le père Noël saura être généreux avec tous.

Bonnes fêtes !

L'équipe Horizon 2000, majorité municipale

## Groupe U.P.A.

Travaux avenue Henri Beaufort

L'avenue Henri Beaufort est en travaux. Bientôt elle sera comme neuve. C'était depuis longtemps mais bien compliqué à réaliser. C'était une voie privée. Il a fallu retrouver chaque propriétaire presque m<sup>2</sup> par m<sup>2</sup>.

Et voilà que de nouveau nous renâclons. Trois sujets nous inquiètent :

le projet ne comporte pas de piste cyclable. « Pas la place » ? « dangereux avec des camions » (pourtant circulant à sens unique). Mais n'est-ce pas plus dangereux de circuler tout de même sur la chaussée au lieu d'avoir un espace propre ?

le projet ne prévoit pas le câblage pour l'installation d'Internet à haut débit. Indispensable de nos jours pour la survie de cette zone d'activités.

Les coûts prévisionnels ont plus que doublé de 280.000 € « valeur 2006 réévaluée +15% » (autour de 330.000 €) à 763.000 € : erre (autour de 330.000 €) à 763.000 € : erreur de prévision. Ce dernier chiffre est réaliste, le premier ne l'était pas. Jacky Sarrazin l'avait signalé lors de l'appel d'offres, en septembre 2006. Pourquoi avoir balayé l'objection ?

Ce ne serait pas grave si le projet correspondait aux attentes de tous, passants, riverains et industriels. Nous en sommes loin.

Monique Bellas pour le Groupe U.P.A.

## Groupe M.V.O.

« La destruction systématique des ressources naturelles de la terre a atteint un point où la viabilité des économies est en danger et où la facture que nous laisserons à nos enfants pourrait être impossible à régler » (Conclusion du travail de 1400 scientifiques, publiée par Le Monde du 16/11/07). Cela veut dire que nous nous dirigeons inexorablement vers une situation de pénurie d'énergie, de nourriture, de matières premières. Les promesses d'un avenir qui chante ne sont que billevesées. Dans notre ville a-t-on jamais pris en considération cette donnée ? Sur le papier oui : la commune s'est engagée dans un agenda 21. Dans les faits les choix urbanistiques n'en tiennent aucun compte, tout comme l'obstruction à la rénovation de l'usine de traitement des ordures ménagères. Les choses peuvent-elles changer ? Une véritable prise de conscience des redoutables défis qui nous attendent est-elle possible ? Car ce n'est pas dans trente ans que les problèmes vont cruellement se poser, mais dès le prochain mandat municipal. Voilà pourquoi ces élections qui s'annoncent sont si importantes pour votre avenir et celui de vos proches. Elles doivent être l'occasion, pour vous, d'exprimer vos inquiétudes et vos attentes sur ce sujet et d'exiger des engagements clairs de vos élus.

Loïc Griveau pour le Groupe M.V.O.

# J JEAN DUROY RAVALEMENT



Le spécialiste de la façade  
depuis plus de 20 ans

- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation extérieure

Garantie décennale

"La rénovation de votre patrimoine  
en toute sécurité"

15, avenue Thiers - 77330 Ozoir-la-Ferrière  
01 64 40 38 48



1 Bouteille LPV  
offerte à tout  
nouveau client  
sur présentation  
de cette annonce

## inter caves®

LES CHEVALIERS DU VIN

**Caviste conseil**

Vins fins, vins pour fêtes (prêt de fût), Champagnes  
Whiskies rares, Alcools, Produits régionaux

**Spécialisé dans les cadeaux d'entreprise**  
Livraisons gratuites

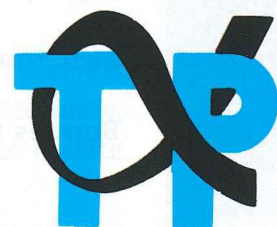
Tél. 01 64 40 26 29

Fax 01 64 40 11 36

E-mail : lvdr@orange.fr

Ferme des agneaux, 6 rue de la Verrerie - 77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

L'abus d'alcool est dangereux, consommez avec modération



ALPHA T.P.

## TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard de Vinci - BP N°106

Z.I. La Haie Passart - BP 106 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX

Tél. 01 64 05 29 66 +

Télécopie 01 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

Entreprise

# GOTTI Jean-Jacques

## Terrassement - Travaux Publics

Tél/Fax : 01 64 05 91 17

Port : 06 08 51 73 77

5, rue du Gal de Gaulle - CORDON - 77166 Grisy Suisnes

## UNE SOIRÉE EXCEPTIONNELLE... UN GRAND MOMENT DE CONVIVIALITÉ



De gauche à droite : Patrice Martin, Marc Dusautoir, Maurice Houvion et Jean-François Oneto

Il n'est plus besoin de démontrer sur le caractère sportif de notre jolie ville d'Ozoir-la-Ferrière. Des sportifs en nombre, des installations de bon niveau, des événements qui ont fait date, tels les jeux de Seine-et-Marne, un tissu associatif de qualité avec de nombreux clubs et des disciplines variées font de notre ville une terre d'accueil pour le sport.

Si pour le non-pratiquant, le sport est d'abord un spectacle, il est pour le sportif une école de l'effort, du courage et de la persévérance. Et c'est bien le sens de l'hommage qui leur a été rendu lors de la soirée de remise des Trophées des Champions, le 12 octobre, athlètes et dirigeants confondus. Car au bout de l'effort et de la performance, la médaille et le titre sont souvent au rendez-vous pour nos sportifs. Ce grand coup de chapeau a pris la forme d'une mémorable soirée festive. En ouverture, les élus d'Ozoir-la-Ferrière, à commencer par le premier d'entre eux, Jean-François Oneto, accompagné de Marc Dusautoir, adjoint aux sports

et de Philippe Chiabodo, Directeur des Sports, nous ont offert un savoureux moment de détente avec une petite pièce de théâtre autour des souvenirs émus de passionnés de sport.

L'émotion s'est prolongée avec la venue des parrains de la cérémonie : l'entraîneur mythique de la perche française, Maurice Houvion (entraîneur de Jean Galfione), Patrice Martin, le sportif français le plus titré toutes disciplines confondues de l'histoire et multi-champions et recordman du Monde en ski nautique, les coureurs de fond Thierry Watrice et Jean Fayolle, tous deux champions du Monde de cross, et Jean-Claude Flé, Président du Comité Départemental Olympique. Excusez du peu ! Quant aux nombreux champions distingués, on peut imaginer leur joie de se retrouver en si bonne compagnie...



### LE PALMARÈS

Jacques Aden, cyclotourisme  
Magalie Ardoino, triathlon  
Patrick Bessière, randonnée pédestre  
Yoann Bourdon, gymnastique  
Max Cabrolier, cyclotourisme  
Caroline Capusano, natation sportive  
Jean-Maxime Catala, natation sportive  
Philippe Chollet, tennis  
Bastien Demoure, athlétisme  
Nicolas Diepp, taekwondo  
Antony Duhamel, judo  
Laureen Dusautoir, escrime artistique  
David Ferreira, natation sportive  
Véronique Giraud, Vovinam Viet Vo Dao  
Charlotte Guilleux, golf

Thierry Henry, athlétisme  
Gilles Hoffmann, boxe  
Kevin Lopéo, tir à l'arc  
Mohamed Mohoumadi, boxe  
Gilles Maître, gymnastique volontaire adultes  
Damien Marquès, Vovinam Viet Vo Dao  
Odile et Christian Pagnot, football  
Alix Pressiat, escrime artistique  
Marc Santini, pétanque  
Blandine Tien, taekwondo  
Oriane Véroul, équitation  
Gilles Vésaigne, billard  
Christine Villibord, triathlon

### Les équipes

Basket : Équipe benjamins 1  
Football : Équipe seniors  
Football : club d'ozoir pour le challenge du fair-play départemental  
Golf : Équipe mid-amateurs dames  
Hand-ball : Équipe féminine - de 14 ans et équipe masculine - de 16 ans  
Judo : Équipe vétérans  
Pétanque : Équipe vétérans  
Tennis : Équipe jeunes  
Tennis de table : Équipe vétérans, sport adapté  
Tir à l'arc : Équipe arc à poulie  
Triathlon : Équipe féminine

## SIRÈNES ET MARSOUINS...

Le saviez-vous ? La piscine municipale d'Ozoir-la-Ferrière accueille des sirènes ! Elles ne chantent pas, mais dansent ! Les sirènes d'Ozoir, du nouveau club de natation synchronisée, 25 nageuses, de 6 à 19 ans, mouillent le maillot... de bain pour obtenir les «marsouins», grades jalonnant leur progression (7 degrés).

La natation synchronisée, discipline difficile et méconnue du grand public, fait appel à des capacités techniques et physiques exigeantes : apnée, souplesse, endurance... Et les «sirènes» suivent, en plus de leurs entraînements de natation, trois heures de cours de gymnastique hebdomadaires. Le passage des marsouins, organisé par le Comité Départemental de Seine-et-Marne et, à partir du 4<sup>ème</sup>, par le comité d'Île-de-France, est un examen pointilleux où les nageuses doivent exécuter une figure imposée, tirée au sort.

Les «sirènes» d'Ozoir souhaitent se faire connaître dans le «bassin» de la natation synchronisée francilienne et renouer avec la compétition. Elles présenteront au moins quatre nageuses aux prochains championnats de Seine-et-Marne, qui se dérouleront à Torcy, le 23 mars 2008, ainsi qu'un ballet coupe promo et un duo aux championnats régionaux minimes.

N'hésitez à vous aventurer au gala du 28 juin et, auparavant, à la journée porte ouverte, le 13 janvier. Ces sirènes-là «n'envoûtent» que par la qualité de leurs ballets.

SITE INTERNET : [WWW.E-MONSITE.COM/SIRENES](http://WWW.E-MONSITE.COM/SIRENES)

## PROMOUVOIR LE SPORT ADAPTÉ

Le samedi 15 septembre, Ozoir-la-Ferrière était à la fois ville d'accueil et partenaire d'une grande journée de sport pour tous et particulièrement pour les personnes en situation de handicap. Proposée par le Comité Départemental Sport Adapté de Seine-et-Marne, la 4<sup>ème</sup> édition de cette journée Sport Adapté a rassemblé plus de 200 sportifs et éducateurs autour d'ateliers divers. Le Comité Départemental oeuvre en faveur d'une pratique sportive régulière, allant des techniques d'éducation motrice à l'entraînement sportif.

Les clubs de badminton, tennis de table, football, basket, natation, athlétisme, judo et tir à l'arc avaient répondu présents à l'appel et proposaient des initiations et ateliers s'adressant à toute personne, sans distinction d'âge, ni de sexe et souffrant d'un handicap, quelle que soit sa nature. Remerciements chaleureux à ces bénévoles d'Ozoir-la-Ferrière qui honorent notre conception du sport pour tous et pour leur disponibilité.

La tenue de ces rencontres, en présence de Jean-François Oneto, revêtait un caractère particulièrement symbolique car elles avaient lieu pour la première fois à l'extérieur des établissements spécialisés.



## DES VALEURS AU COMBAT

Quoi de mieux que le taekwondo pour apprendre discipline et rigueur dans une ambiance détendue ? Si le club d'Ozoir-la-Ferrière, le Khone Taekwondo, met un point d'honneur au respect des valeurs maîtresses de l'art martial ; il souhaite rester une structure de loisir pour ses 79 adhérents sans pour autant négliger la compétition. Le 18 novembre, aux championnats de Seine-et-Marne, il a remporté 7 médailles : 2 d'or et 5 d'argent !

L'une des particularités du Taekwondo réside dans la diversité des règles. Celles-ci diffèrent selon les âges mais à merveille, puissance et esthétique. Les combats débutent à partir de 14 ans avec casque, visière et pro-

tège-pieds. À partir de 16 ans, les jeunes retirent visière et protections aux pieds. Les couleurs des ceintures, pour les adultes, pour les adultes, vont du jaune au noir, en passant par le bleu et le rouge.

Cours du mardi (technique et self-défense) :  
- de 12 ans, 18h-19h ; débutants adultes et plus de 12 ans, 19h-20h ; adultes confirmés, 20h-21h15.  
Entraînements le jeudi aux mêmes horaires, le créneau de 20h-21h15 étant réservé aux compétiteurs (ainsi que le samedi, de 14h à 16h).

Informations sur <http://khonetaekwondo.free.fr> ou au 06 13 34 22 82

## DU NOUVEAU DANS LE KARATÉ À OZOIR



Le SKOC, Shotokan Karaté Ozoir Club, entame sa première saison sportive à Ozoir-la-Ferrière. Il reprend le flambeau d'une section créée en 1975, c'est dire si le karaté fait partie du paysage sportif traditionnel de notre commune !

Mais la tradition n'empêche pas la nouveauté : le SKOC ouvre cette année son site Internet, [karate.ozoir.free.fr](http://karate.ozoir.free.fr). A Noël, les enfants pourront découvrir la manipulation de nunchakus à l'occasion d'un stage. Au mois d'avril, un stage adulte ouvert à tous les karatékas d'Île-de-France sera organisé sous la houlette de Jean-Pierre Lavorato, expert fédéral 8<sup>ème</sup> Dan ! Les professeurs Richard Ségissement (4<sup>ème</sup> dan), Jean-François Rigaud (4<sup>ème</sup> dan) et Alexis Fritsch (2<sup>ème</sup> dan et trésorier du club) se complètent, tout au long de l'année, par différentes approches du karaté. Tous ont pour objectif la formation technique et combat pour tous grades et tous âges (une moyenne de 1 à 2 ceintures noires formées par an depuis 6 ans) dans un esprit liant convivialité et sérieux. Pour tout renseignement, contactez Claire Léculie (présidente du club) au 06 07 45 42 53.

## UN APPRENTISSAGE «POING PAR POING» !

À Ozoir Boxing, cinq entraîneurs diplômés y enseignent, sans jamais «baisser la garde», les rudiments de la boxe anglaise. Le club, créé dans les années 80, s'est surtout développé à partir de 1992. Il compte, aujourd'hui, 52 adhérents, répartis en trois catégories.

La boxe éducative, accessible dès 8 ans, initie les élèves aux techniques et tactiques de l'assaut, sans jamais faire prendre de risques aux enfants (ils disposent de casques et de protège-dents). La boxe loisir, à partir de 15 ans, prépare les jeunes aux techniques utilisées en combat (déplacements, travail du cardio), sans aucun enjeu. La boxe amateur enfin, est destinée aux compétiteurs.

Le club affiche de réelles ambitions puisqu'il présente, régulièrement, des boxeurs aux championnats de France et d'Île-de-France. Mais l'essentiel est la vie du club. L'une des particularités d'Ozoir Boxing réside dans sa volonté d'impliquer ses adhérents sur et hors du ring. Certains d'entre eux, en plus de leurs cours, s'occupent du secrétariat ou de l'informatique. Un journal interne devrait même voir le jour prochainement. Vous avez toujours rêvé de faire «un crochet» par la boxe, n'hésitez plus ! Venez vous inscrire ! L'équipe encadrante, compétente et sympathique, ne vous repoussera pas dans «les cordes» et vous accueillera «à gants ouverts».

Les cours sont dispensés avenue Maurice Chevalier, derrière le Skate Park.

Mercredi (17h30-19h) et vendredi (18h-20h) :  
boxe éducative,  
Mardi et jeudi (19h30-22h) : boxe loisir,  
Lundi, mercredi et vendredi (19h-22h) : boxe amateur.

## UN AUTOMNE OVALE

Accompagner l'équipe de France de rugby tout au long de la coupe du monde, offrir un spectacle aux fans de rugby. Tel était le but des retransmissions en direct qui ont eu lieu dans les différentes salles de la ville. Au total, sept soirées, régulièrement suivies, auront démontré la fidélité des supporters en dépit d'un parcours contrasté.

Nous aurions aimé que l'aventure continue pour nos petits bleus, mais malgré la dernière manche, ils nous ont offert de vrais moments de plaisir que tous, élus associations et citoyens ont pris plaisir à partager. Vivement la prochaine !



**MÉDECINE**  
HOSPITALISATION - CENTRE D'EXPLORATIONS FONCTIONNELLES  
CARDIOLOGIE - GASTRO-ENTEROLOGIE - PNEUMOLOGIE  
NEUROLOGIE - ONCOLOGIE ET TOUTES SPÉCIALITÉS

**CHIRURGIE**  
ADULTES ET ENFANTS  
TOUTES SPÉCIALITÉS  
URGENCES MAINS

**S.O.S. MAIN**

**LA FRANCLISIENNE**  
CLINIQUE  
Tél. : 01 64 43 43 00

**UNE ÉQUIPE DE PLUS DE 250 PERSONNES DONT 50 MÉDECINS À VOTRE DISPOSITION 24H/24**

y compris Radiologie Echographie Mammographie  
Scanner Angiographie Scintigraphie Laboratoire Kinésithérapie

**TOUTES URGENCES 24H/24 : 01 64 43 43 43**  
Centre d'urgences refait à neuf et homologué par le Ministère de la Santé

**Présence médicale sur place 24H/24**

16, avenue de l'Hôtel de Ville - 77340 PONTAULT-COMBAULT (50m de la mairie)  
Tél. : 01 64 43 43 00 (Accueil et Consultations) - Fax : 01 64 40 68 60  
ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ S.S. ET MUTUELLES

Le plus Grand Bloc Opérateur de l'Est Parisien

Le plus Grand Centre de Chirurgie Ambulatoire homologué de l'Est Parisien

Plateau technique Ultra-Moderne accessible 24H/24

La seule unité homologuée de Réanimation Polyvalente Médicale, Cardiologique et Chirurgicale Privée de l'Est Parisien

Fédération Européenne des Services d'Urgences Mains

Le seul Centre Urgences Mains Réimplantations 24H/24 de l'Est Parisien

Chambres refaites (TV Satellite...)

## À L'ÉCOLE DE LA VIE



À l'Espace Horizon, le 6 octobre, Patrick Bosso a remonté le temps au fil de ses souvenirs dans un quartier populaire. Étaient tour à tour convoqués, sa bande de copains, Boulouboulou, Fernandez, Shang et tant d'autres ; l'instituteur, Monsieur Rosario ; des lieux mythiques tel le Stade Vélodrome, ou encore... l'ascenseur toujours en panne... Une manière colorée et chaleureuse de raconter une vie difficile mais passionnante que les nombreux spectateurs ont particulièrement appréciée.

## ÇA «JAZZE» À OZOIR !

Le 1er décembre, l'orchestre du Splendid se produisait dans le cadre du Festival Jazz et Blues organisé par l'association Talents d'Ozoir. Le menu, pour l'essentiel le répertoire de Duke Ellington et de Ray Ventura, le tout saupoudré de mises en scènes et d'intermèdes humoristiques, n'a pas laissé le public sur sa faim. A noter aussi la première partie de très grande qualité : le «One Man Band» de Philippe Ménard. Une grosse caisse, une caisse claire, un harmonica, des guitares et le public a pu apprécier les blues de Robert Johnson, Rory Gallagher et autres *Mr Tambourine Man* de Bob Dylan. Son album, *Alzamour*, est à découvrir d'urgence. Le week-end précédent, une jam-session était proposée aux amateurs ainsi qu'un concert de l'excellent duo Benoît Sourisse et André Charlier, entourés pour l'occasion de Stéphane Guillaume et de Pierre Perchaud. Leur dernier disque, *Héritage*, est un hommage jubilatoire à la musique de la Nouvelle Orléans.



Le groupe talentueux Tequila Sun et Gipsy. Un dîner-spectacle que l'on est pas près d'oublier.

## BONNES AFFAIRES



Des disques, des objets de toutes sortes, du gadget au fer à repasser, des vêtements... et aussi un formidable marché sur le parking de Lidl ont offert un choix énorme pour celles et ceux qui aiment "chiner", lors du vide-grenier du dimanche 30 septembre. De plus, les diverses associations qui fréquentent assidûment le Centre Municipal des Margotins (Mil Kilti Ka, ACTP et le Comité d'Animation) ont proposé des mets variés et exotiques aux promeneurs. Par cette belle journée ensoleillée, vendeurs ou acheteurs ozoiriens ont apprécié les bonnes affaires de l'automne.

## UN HÉRITAGE POUR DEUX



Et un bon vaudeville pour Ozoir-la-Ferrière ! La pièce donnée le 22 septembre à l'Espace Horizon a remporté tous les suffrages. Réunissant une belle brochette de comédiens (Patrice Laffont, Christine Lemler...), elle faisait la part belle aux rebondissements et aux situations cocasses.

# NOUS CONSTRUISONS VOTRE AVENIR



ENTREPRISE GENERALE DE CONSTRUCTION

26-28, avenue Eiffel - ZAC Eiffel - B.P. 46  
77220 GRETZ ARMAINVILLIERS  
Tél. : 01 64 42 58 58 - Fax : 01 64 42 58 59

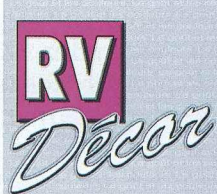


## L'OASIS

Fleuriste  
Décorateur

8 bis, Avenue A. Hudier  
77330 OZOIR-LA-FERRIERE  
01 60 02 74 05

Ouvert 7/7 sauf dimanche après midi - Paiement à distance



Devis gratuit  
**Peinture & Décoration**  
www.rvdecor.fr

8 Rue Lavoisier - 77330 OZOIR-LA-FERRIERE

**01.64.40.02.70**

## L'HOMMAGE AUX POILUS

La cérémonie du 11 novembre accueillait ses nombreux participants au nouvel espace du souvenir, récemment aménagé dans le cadre du parc de l'ancienne mairie. Il regroupe le monument aux morts, la stèle du général de Gaulle et la plaque à la mémoire des enfants juifs disparus.

La population, par sa présence, les enfants de l'école belle Croix, par leurs réflexions sur la guerre, le groupe de scouts et les musiciens du Conservatoire municipal Maurice Ravel et bien sûr, la municipalité ont rendu

un vibrant hommage aux tout derniers poilus. Comme tous les ans, après avoir perpétué l'indispensable devoir de mémoire, les participants ont eu à cœur de partager un moment de convivialité.

Cette cérémonie fut l'occasion pour Monsieur Elie Benhamou, d'être décoré de la médaille des Anciens Combattants, en présence de Monsieur Jarrige, président de l'U.N.C. et de Monsieur le Maire. (photo ci-dessous)



Le 18 novembre, le 2ème troc du jouet du Syndicat d'Initiative a connu une bonne affluence.

## MOTS FLÉCHÉS

Ont leur printemps	Pavillon enflammé ou clo	Partie de belote	Journée bénévole d'Ozoir	Madame Lelèvre	Soucis Nouveau message	Sans dessous dessus	P	Démonstratif
Quartier			Allée Ville des Pays-Bas					
Appauvri				Louées à Beaucelet	Département			
Copulatif	Pas très chauds Artère				Désert			
Plein d'activités à Ozoir		Pilote de Lignes		Confidentes	Possessif	Blason		Oudry
				Plus vite				Voisine
Sont 50 Numérotés	Sur la Tille Terre	Facteur	Organe de vue Fleuve	Pour l'occupation des sols		Manque d'air		Met en valeur le marché
						Oncle		Portent la culotte
Porta préjudice Pronom		Donné pour sauver	Gymnase Roue à gorge	Début de souper Enzyme		Opinion		Protection
			Gorgée Élément d'épi		3	Bernés		Fourrure
Amicale à table	Amassé Rue							
					Espace animé Serpent			
Sur nos blasons Acre		Pâtisserie Fut déviée		Rapace Mena bon train				De boue à Dax Polaire
			Chaque rond-point fest					
Ville du 53				Centre Bande obsolète				Sur le calendrier Ancien bas de gamme
								Présent en bibliothèque
								11

Le mot mystère : Eau de rainettes

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	----	----

Mots fléchés réalisés par Marc Perrin

solutions page ...

France Pierre

A OZOIR-LA-FERRIERE

“Les Jardins de Mélanie”



Au cœur de la commune, à deux pas de la mairie et des commerces, France Pierre réalise dans un cadre verdoyant un immeuble de standing de 2 étages composés de 27 appartements du 2 au 4 pièces avec parking, balcon, jardin privatif.

Information et Vente au : **01 64 07 80 93**



Réalisation & Commercialisation

Z.I. Des Graviers  
94190 Villeneuve-St-Georges  
01 43 86 30 02



## LES NOUVEAUX MÉDAILLÉS



La dernière cérémonie de remise des médailles du travail par Jean-François Oneto et l'équipe municipale, comportait une «première» : la remise de la médaille de la famille à Madame Katty Rodon Fores, mère de quatre enfants et bien connue des Ozoiriens pour son fort investissement dans la vie associative locale. Nous lui adressons toutes nos félicitations ainsi qu'à tous les récipiendaires des nombreuses médailles du travail.

**Argent** : Sylvaine Baudin, Patricia Bongat, Gabriel Cagin, Nathalie Cohen, Marlène Defer, Laurence Floris, Véronique Lagriffoul, Pascal Leclerc, Nelly Maitre, Nathalie Mini, Waldemar Mrozek, Serge Napolenato, Christophe Picot, Filipe Pimenta, José Reis Da Costa, Hong-Le Tran, Van-Hong Tran.

**Vermeil** : Patrick Aubrun, Dominique Bader, Chantal Hureau, Alice Lipatoff, François Minot, Sylvie Pautrat Cavaille, Elizabeth Pépin, Pascal Quiertant, Rémi Rombault, Jacques Souquet, Michèle Therezien, Nadine Thevenot.

**Or** : Chantal Bosquet, Françoise Bouxin, Manuel Coelho, Mireille Landrin, Nicole Magnier, Yves Penon, Davis Sanchez Mateos.

**Grand or** : Gérard Ligneau, Jean-Pierre Marguerite

**Argent et vermeil** : Josefina Dos Santos

**Argent, vermeil et or** : Yves Martaguet, José Pinto

**Médaille de la famille** : Katty Rodon Fores

## MOTS FLÉCHÉS

Ont leur printemps Quartier	P	Pavillon enflammé ou do	O	Partie de belote	T	Journée bénévoles d'Ozoir	H	Madame Lelièvre	S	Soucis Nouveau message	A	Sans dessous dessus	P	Démonstratif
D	O	U	T	R	E	Alée Ville des Pays-Bas	A	R	M	A	G	N	A	C
Appauvri Copulatif	E	T	I	O	L	E	S	Louées à Beaudet	S	Département Désert	E	U	R	E
E	T	Pas très chauds Artère	T	I	E	D	E	S	Possessif	Soucis	Blason	E	C	U
Plein d'activités à Ozoir	E	T	E	Pilote de Lignes	T	E	Confidentes	A	M	I	E	S	Oudry Voisine	X
U	S	A	Facteur	R	H	Pour l'occupation des sols	P	L	A	N	S	Met en valeur le marché	L	Portent la culotte
Sont 50 Numéros 1	Sur la Tille Terre	I	S	Organe de vue Fleuve	O	E	I	L	Manque d'air Oncle	A	P	N	E	E
A	I	N	Donné pour sauver	A	N	Q	U	E	T	I	L	Protection Fourrure	S	S
Porta préjudice Pronom	L	E	S	A	Gymnase Roue à gorge	U	Début de souper Enzyme	S	O	Opinion Bernés	A	V	I	S
T	E	Lieu endiable	A	Gorgée Élément d'épi	R	E	A	Dirige un team	M	A	N	A	G	E
Amicale à table	Amassé Rue	E	N	T	A	S	S	E	De boue à Dax Polaire	B	A	I	N	S
P	O	N	G	I	S	T	E	Espace animé Serpent	O	U	D	R	Y	Support au golf
Sur nos blasons Acte	R	F	Pâtisserie Fut dévée	F	A	R	Rapace Mena bon train	B	U	S	E	Sur le calendrier Ancien bas de gamme	T	
A	M	E	R	Chaque rond-point fest	D	E	C	O	R	E	Présent en bibliothèque	S	U	E
Ville du 53	E	R	N	Élément d'épi	E	Centre Bande obsolète	C	A	S	S	E	T	T	E

Le mot mystère : Lieu de rencontres

T 1 R 2 O 3 I 4 S 5

S 6 A 7 P 8 I 9 N 10 S 11

## LE VOTE PAR PROCURATION

Au vu de la circulaire du 4 décembre 2006 et des dispositions du Code électoral, un électeur, «le mandant», qui ne peut se déplacer ou être présent dans sa commune d'inscription électorale le jour d'un scrutin, peut se faire représenter, le jour de l'élection, par un électeur de son choix jouissant de ses droits électoraux, «le mandataire», et inscrit dans la même commune.

La procuration est établie sans frais pour un scrutin déterminé, pour l'un des 2 tours ou pour les 2 tours; ce choix est à préciser lors de l'établissement de la procuration.

Pour faire établir la procuration, le mandant doit se rendre avec sa propre pièce d'identité :

- soit au Tribunal d'instance de son lieu de résidence ou de son lieu de travail,
- soit au Commissariat de police de son lieu de résidence ou de son lieu de travail,
- soit à la Brigade de gendarmerie de son lieu de résidence ou de son lieu de travail.

Il est conseillé d'établir le plus tôt possible la procuration afin que l'acheminement en Mairie soit effectif avant le scrutin.

Une fois la procuration enregistrée sur les listes électorales, le mandataire pourra se présenter dans le bureau de vote du mandant pour voter à sa place. A toutes fins utiles nous rappelons que l'inscription sur les listes électorales se déroulera jusqu'au 31 décembre 2007 inclus.

## AGENDA

### Le bal des couillons

Une comédie rurale et truculente, à la bonne franquette, par l'association de la Doutre. En première partie, le semillant humoriste Amaury Gonzague de Chardon Quiquette !

VENDREDI 25 JANVIER 2008  
ESPACE HORIZON À 21H



## LES GRAINES DE CHAMPIONNES ÉCLOSENT



Oriane Véroul



Mélanie Save

Les derniers championnats de France de poneys cet été à Lamotte-Beuvron ont été fructueux pour deux jeunes cavalières d'Ozoir-la-Ferrière. Mélanie Save, 12 ans, a commencé l'équitation à l'âge de 5 ans et la compétition à 8. Qualifiée aux championnats de France en saut d'obstacle B1 Club benjamin sur sa ponette Joulleila, elle a tout simplement remporté l'épreuve devant 97 concurrents ! Des débuts précoces également (à 6 ans), une grande volonté de progresser, un bon poney et Oriane Véroul, 11 ans et demi, est devenue pour sa part la championne de France de saut d'obstacles en catégorie D3P avec la fougueuse Ira Glove de Florys.

Monsieur le Maire et Monsieur le Maire adjoint aux Sports leur adressent leurs plus vives félicitations.



L'accueil des villes de France était mobilisé sur le sujet des jouets : qualité, prix et public étaient au rendez-vous le 17 novembre

## LA FÊTE DES CITROUILLES

L'imagination des enfants, et celle des parents, n'a pas faibli lors du traditionnel concours costumé d'Halloween. En témoigne le magnifique premier prix (ci-contre). Après le défilé à travers la ville, la journée s'est terminée par un spectacle en compagnie de Cendrillon et de ses abominables sœurs.

NAISSANCES

SEPTEMBRE

MICKAËL DA ROSA  
DIALLO HABIB  
NOAH UPELELE  
MATHIEU SOARES  
NADRAY BATI  
CLÉMENTINE BARATTE  
SALOMÉ BARRAGUE  
DIMITRI CONTAMIN  
THÉO GOMES LANDIM  
MANY BAY  
MÉTALINE BORELLE-ANGLARET

OCTOBRE

EVA GOSSET  
NOÉA ACHEZ  
CLARA CARNEIRO DOS SANTOS  
LOANE MERCINIER  
LIAM LABBE  
LILIAN BOITEL  
YAËL BRUGALIERES

MORGAN GUIJAC  
APOLLINE LENGLET  
TIMÉO MOEREMANS  
INÈS ETTABBAL  
NEÏLA AMEDJKANE  
JULES GICQUEL  
ELINE DOS SANTOS  
JUCIELA LOPES  
LOUNA AMANI-HORZUM  
AGATHE CUEVAS  
BARBARA BECQUART  
VITORIA PLUMAT-CORDEIRO  
LUCAS NARDIN  
DIEGO VIEIRA PARENTE  
CAMILLE GUIJAC  
FODIÉ DJIBRILOU

MARIAGES

SEPTEMBRE

M'HAMED DHIB ET CHRISTELLE MILLE  
JEAN-SÉBASTIEN NGUYEN ET VANESSA MOLLA  
FRANÇOIS ROUCHY ET OLIVIA SOPHY

STÉPHANE BILLIARD ET SÉVERINE VALLET  
YANNICK PAGNOT ET AURÉLIE BERTHAUD  
OLIVIER ARNOUX ET BRIGITTE BRIQUET  
THIERRY PERREAU ET JOSETTE CHAUCHAT  
CHRISTOPHE BOUTET ET NATHALIE ARCADE  
JEAN DESBIZET ET VALÉRIE BATTLO  
JEAN-FRANÇOIS POUPIER ET ISABELLE BREHA

OCTOBRE

JOAO DA SILVA SANTOS ET MARLÈNE FLEURY  
CHRISTOPHE RENAUD ET JULIENNE ELIASY  
SÉBASTIEN MULLER ET KATIA MEZIANI  
FRÉDÉRIC LIOTIER ET CORINNE CLOVIS

DÉCÈS

SEPTEMBRE

GILBERT HADJAZI NÉE MULLER  
PIERRE GRAVELEAU  
JEAN-PAUL SEIGNEUR  
MOSTEFA BENTAHAR  
JEAN-PIERRE BRIGARDIS  
JOSIANE PILET NÉE MONDIN  
JACQUES SAURON

OCTOBRE

FRANCIS RAOUL  
JEANNE WASERMAN NÉE CAIRE  
LUCIEN SINOT  
ELISABETH GRIMOUILLE NÉE RENEL  
CHANTAL MOUCHARD NÉE VINCENT  
ZDENKA PAPEZ NÉE POJE  
RENÉ RAT  
JACQUES BRABAN

Horaires déchetterie

Important : le règlement du Syndicat mixte pour l'Enlèvement et le Traitement des Ordures Ménagères (SIETOM) prévoit que l'accès à la déchetterie est limité à une seule carte par véhicule. Un même véhicule n'est pas autorisé à décharger les déchets correspondant à différentes cartes d'accès, même si les titulaires des cartes sont présents dans le véhicule.

Rappelons que la déchetterie est accessible gratuitement à tous les ménages résidant sur le territoire couvert par le SIETOM, sur présentation d'une pièce d'identité et de la carte d'accès à la déchetterie.

MERCREDI ET JEUDI : 9H-11H45 ET 14H-18H  
VENDREDI ET SAMEDI : 10H-18H  
DIMANCHE : 9H-13H  
FERMETURE LE LUNDI, MARDI ET JOURS FÉRIÉS  
L'ACCUEIL FERME CINQ MINUTES AVANT L'HORAIRE INDIQUÉ.

Tout renouvellement d'une carte d'accès perdue sera facturé 5€ par le SIETOM.

**Directrice de la publication** : Françoise Fleury  
**Rédacteur en chef** : Anne-Laure Bernard  
**Coordinateur du Magazine** : Lionel Brard  
Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.  
**Photographes** : Lionel Brard, Alexandre Lejeune  
**Mots fléchés** : Marc Perrin

MONSTRES

Sont considérés comme «monstres» : l'électroménager, les matelas et sommiers, les petits mobiliers usagés. Ne sont pas considérés comme monstres et **NE SERONT PAS RAMASSÉS** : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

Brèche aux Loups, ZI, Belle Croix, Domaine d'Armainvilliers : 24 décembre, 28 janvier, 25 février.

H.L.M. du quartier Anne Frank : 1er janvier, 5 février.

Clos de la Vigne, Notre-Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Dautre, Anne Frank (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier : 25 décembre, 22 janvier, 26 février.

Archevêché : 26 décembre, 23 janvier, 27 février.

**Merci de déposer les objets la veille au soir et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, n'oubliez pas que la déchetterie d'Ozoir est désormais ouverte.**

**Régie publicitaire et réalisation** :  
CMP - Conseil Marketing Publicité  
56, bd de Courcerin - Croissy-Beaubourg  
77435 MARNE-LA-VALLÉE cedex 2  
Tél. 01 64 62 26 00  
**Conception** : Cindy Renard (CMP)  
**Publicité** : Sébastien Tournant (CMP)  
**Couverture** : Écoprint  
**Imprimerie** : Desbouis-Gresil

**BRICOMARCHÉ**  
Les Mousquetaires  
Pouvoir tout faire moins cher

**Nouveaux Horaires**

**Ouvert le lundi matin et samedi journée continue**

**BRICOMARCHÉ**  
Les Mousquetaires

Du lundi au vendredi : 9h-12h30 - 14h-19h15  
Samedi : 9h-19h15 Dimanche : 9h - 12h30

**Cuisines**  
**Salle de Bains**  
**Rangements**

**casa LUBE design**

E-mail : casalube@wanadoo.fr

**Tél. : 01 60 34 55 55 - Fax : 01 60 34 55 56**  
20, bis avenue du Général Leclerc - 77330 Ozoir-La-Ferrière

# G. Bauplé - J.M. Jabouille

Optic2000

Optic2000

Optic2000

2<sup>ème</sup> paire  
gratuite  
pour tous

Même en progressifs  
solaires.

Tél./ Fax : 01 60 02 90 24  
2, av du Général Leclerc - 77330 Ozoir



# INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires

Votre spécialiste Produits Frais à prix Mousquetaires

Lundi au Jeudi  
8<sup>h</sup>45 - 19<sup>h</sup>30  
Vendredi  
8<sup>h</sup>45 - 20<sup>h</sup>00  
Samedi  
8<sup>h</sup>45 - 19<sup>h</sup>30  
Dimanche  
8<sup>h</sup>45 - 12<sup>h</sup>30

84, rue François  
de Tessan  
ZAC Belle Croix  
OZOIR-LA - FERRIERE  
01 60 02 62 27



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires



CARBURANTS	
SP 95	1.095
SP 95	1.034
Super	1.109
	0.864

Votre Fioul



à Prix Mousquetaires !!

COMMANDEZ AU N°  
0 826 084 712

0,15 € TTC / min  
OU À L'ACCUEIL DE VOTRE POINT DE VENTE

24  
24